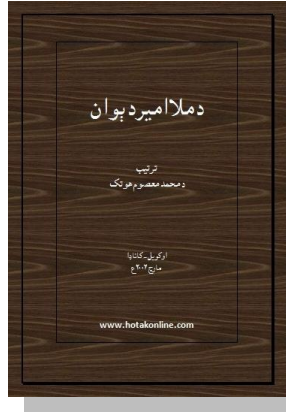


# دملا امیردپوان



ترتیب  
دمحمد معصوم هوتک

اوکویل-کاناڊا

مارچ ۲۰۰۲ع

Ketabton.com  
www.hotakonline.com

## ملا امیر او د پوان بی

د ملا امیر د پوان دغه نسخه ، چې ماد چاپ له پاره تیاره کړه ، ماته د ۱۳۲۵ ش کال په سر کې په کندهار کې لاس ته راغله او ترکتلو وروسته یې راته څرگنده سوه چې دانسخه دارو ا بناد حاجي دوست محمد پرېڅ له کتب خانې راوتلې وه<sup>۱</sup>. حاجي صاحب مرحوم پخپل قلم ځای ځای د شاعر نوم دنوموړي خطي نسخې پرڅنډو کښلې و<sup>۲</sup>.

د ملا امیر د پوان د حجم له مخې وړوکی د پوان دئ او (۸۰) غزلي او نظمونه لري خود الفبي د ټولو پټيو غزلي پکښې سته. د پای پاني بي د (ياء) ردیف ته رسېدلي دي خو څو پاني بي کنډوي. مادانسخه تر موندلو څو میاشتې وروسته د زېري په جريده (د ۱۳۲۵ ش کال ۹ - ۱۰ گڼه) کې معرفي کړه او دهغي ليکنې لنډيز دلته مکرر رانقلوم:

<sup>۱</sup> حاجي دوست محمد پرېڅ د سراج الملت والدين امير حبيب الله خان د پاچهۍ په دوهم کال (۱۲۸۲ ش) په کندهار کې زېږېدلی او د ظاهر شاه د پاچهۍ په شپږ دېرشم کال (۱۳۴۸ ش) په کندهار کې وفات او پخپله پلرنۍ هديره کې ښخ دئ. پلار يې قيام الدين خان اونيکه بي محمد يوسف اخوندزاده نومېدی. د حاجي دوست محمد پرېڅ پېښه سوداگري وه او د څور لسمې هجري شمسي پېړۍ په دېرشمو کلونو کې يې د کندهار د شاه بازار په ختيځه راسه کې د پونبلي چارو شمال ته د خارجي بوټونو پلورنځی درلود. حاجي صاحب په پښتو ژبه د نثر په برخه کې قلم چلاوه او يوه غني کتابخانه يې درلوده چې د پښتو وپارسي و عربي ژبو خطي نوادريې پکښې خوندي کړي وو. دده کتابتون په کندهار کې دارو ا بناد محمد حليم سلېمي (۱۳۸۴ ش مړ) تر کتابتون وروسته د خطي نسخو د کيفيت او کميت له درکه مشهوره کتابخانه وه. د بايزيدروښان نوې موندل سوې رساله ، چې د علم درسا لې په نامه په ۱۳۲۴ ش کال دارو ا بناد سرمحقق دوست شينواري په سريزه او سمون په کابل کې خپره سوه ، د حاجي دوست محمد پرېڅ له کتابتون څخه راوتلې وه. د حاجي دوست محمد پرېڅ زوی نور احمد پرېڅ هم د پښتو ژبې ليکوال او د طلوع افغان اخبار پر کاره همکارو. نور احمد پرېڅ په ځواني کې مړ سو (دی بايد له اروا بناد پوهاند ډاکټر نور احمد پرېڅ سره مغالطه نه سي).

<sup>۲</sup> زه (هوتک) د نوموړي ليک دده د کتابتون دنورو نسخو د کتلو له خاطره پېژنم او زما په کتابتون کې د حاجي دوست محمد پرېڅ په قلم داخوند دروېزه دمخزن الاسلام ځيني برخي سته چې دخپل کتابتون د يوې نسخې او دارو ا بناد سلېمي د کتابتون دکومي نسخې تر مقابله کولو وروسته يې ياد ا ثبت کړي دي. د حاجي صاحب مرحوم ليک په نسبتاً ښکلو خطونو کې راټلای سي.

## د ملا امیر دیوان

ملا امیر د خور لسمي هجري قمري پېړۍ په سرکي په کندهارکي يوله هغو شاعرانو څخه و ، چي مردف دېوان يې درلود او شعرونه يې دخلکو خولوته لوېدلې وو . هسي خوپه پښتنو شاعرانو کي مـورـد ( امير ) او ( امير محمد ) په نامه څوتنه پېژنو ، خوپياوړي محقق پوهاند عبدالشکور رشاد د پښتانه شعراء په دريم ټوک ( ۸۲۷ مخ ) کي د امير په نامه يوشاعر معرفي کړی دئ ، چي زموږ تریبـحـث لاندي ملا امير سره يې ځيني گډه وجوهات سته . دی ليکي :<sup>۳</sup> امير په خټه پوپلزی و ، د کندهار د تلوکان<sup>۳</sup> په کلي او سپده دده د پښتو مردف دېوان شته او د پارسو او عربي دېوانونو د لرلو په باب يې هم خبري کيږي .... دده ژوند د ۱۲۹۱ هـ ق کال<sup>۴</sup> په حدودو کي تاکلاي شو او عمر يې تر ۹۵ کالو پوري رسېدلی دې . له دېوانه څخه يې معلوميږي ، چي د ژوند وروستي کلونه يې په گرش ( هيلمند ) کښي تير کړي دي .<sup>۵</sup>

ددغي ليکني په استناد د (( فرهنگ زبان و ادبيات پښتو )) محترم مولف هم دده يادونه کړې ده . په پښتانه شعراء کي د امير د کلام د ( ی ) ردیف څلور پښتو بيتونه خوندي دي . زه په غوڅه توگه حکم نه سم کولای ، چي ( امير ) او ( ملا امير ) به يوسړی وي . د ( امير ) په باب خو لوی محقق پوهاند رشاد ليکي ، چي ظريفه او شوخه طبعه يې درلوده . د ملا امير په دېوان کي مادظرافت او شوخی صريحه نمونه ونه موندله . خو د عصر او وخت نژدېوالي اود اوږده عمر تېرول او د ملا امير په

<sup>۳</sup> تلوکان د کندهار د پنجوايي ولسوالۍ مربوط کلی دئ ، چي د کندهار ښار لويديځ لورته پروت دئ .  
شاوخوا يې دانگور و باغونه دي . د پښتو او فارسي ژبي شاعر او د تاليفاتو څښتن ساگزی ملاحسن اخوند ( ۱۱۷۷- ۱۲۴۵ هـ ق ) د همدغه تلوکان دئ . فارسي دېوان يې چاپ سوی دئ . زما ( هوتک ) سره يې يوه ښکلې قلمي نسخه سته ، چي دهرات د نائيب الحکومه سعد الدين خان د زوی عبدالعلي خان ( خان آغا ؟ ) په پرمانيست د ( محمد رحيم الکوزي قندهاری الاصل ساکن هرات ) په قلم ليکل سوی دئ .  
<sup>۴</sup> دغه کال په پښتانه شعراء کي ۱۳۹۱ هـ ق راغلی دئ ، چي چاپي غلطی ده . دغه غلطی زما په پورتني مقاله کي ، چي په ( زيري ) جريده کي خپره سوی ده ، بياتکرار سوی ده . د مقالې تراچاپ وروسته ما افاضل استاد په دې باب خبري هم وکړي او ما وعده ورکړه ، چي دغه غلطی به يو وخت سموم . دادئ اوس اووه ويستمه د مارچ ۲۰۰۶ ع ) مي خپله ژمنه پوره کړه .

## دملا اميرديوان

دېوان کي د (نهرسراج ويالې) يادونه<sup>5</sup> (۱) بيا هغه وجوهات دي، چي ددوی ترمنځ شريک دي. د اوسنيو ماخذونو، روايتو او دېوان څخه دا فيصله گرانه ده، چي (( امير )) او (( ملا امير )) به يوشاعروي. په هر صورت زه اوس دی د (( ملا امير )) په نامه دموجوده دېوان له مخي تاسي ته درېپېژنم او دېوان يې درته معرفي کوم. نوره څېړنه به راتلونکي ته پرېږدو. گوندي داسي مواد لاس ته راسي، چي ددې موضوع له سپينېدو سره مرسته وکړي.

زما د کتابتون په خطي نسخو کي دملا اميرديوان سته، چي نوم يې (( مخبر العشق جديدي )) پرايښی دی. ديوان مردف او دپای له خوانيمگري دی. دوروستی پاني رکاب يې (خما مقصود) ليکلی دی، چي دا کلمات دراتلونکي مخ دلومري بيت شروع ده. نسخه پر عادي کاغذ په توره سپاهي ليکل سوي ده او دې پر بې سليقي او بېسواده کاتب کار معلوميري. څرنگه، چي دېوان نيمگري دی، دکاتب نوم او د ليکلو کال يې نسته. د دېوان پرڅنډو څوځايه ۱۳۲۷ او يوځای ۱۳۲۸ کښل سوي دي. نه پوهېږم، چي دابه دليکلو کال يا کلونه وي که يا؟ د دېوان ټولي غزلي اتياوو ته رسيري او د(ی) رديف هغه څلوربيته، چي د پښتانه شعراء په دريم ټوک (۸۲۷مخ) کي خوندي دي، دلته نسته. که (امير) او (ملا امير) يوشاعروي، نوښايي دغه بيتونه به په هغو پانوکي وي، چي ضايع سوي دي. د دېوان پيل داسي دی:

له بسم الله وروسته. هذا کتاب مخبر العشق جديدي.

نن مشغول سه په الحمد و په ثنا      په دهان کښي دي چليږي ژبه ستا

<sup>5</sup> دنهرسراج دويالې يادونه زه پردې خبره دليل بولم، چي ملا اميرپه هيلمندکي هم استوگنه کړې ده او احتمالا په ((گرش)) کي.

## د ملا امیر دیوان

هر بنده لــــره لازم ثنا گويي ده په قرآن کښي بيان کړي پاک مولا

++++

له د پوان څخه يې مادده د ژوند په باب زيات مشخص ټکي ونه موندل .  
دامير حبيب الله ( ۱۳۱۹ - ۱۳۳۷ هـ ق ) يادونه يې خوځايه کړې ده:

د سراج المله والدين بنــــه د بده ده  
ملا امير دده دو عاگوى<sup>6</sup> نه د فرنگ يم

او يا:

د پردي عــــمرد امير حبيب الله وي  
تر سايه لاندي ناست امتيان ستا محمد  
تل مشغول د قندهار پــــه آبا دي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور که وخت نژدې دی  
ملا امير فقير دو عاگوى ده هر صبا محمد

د نهر سراج واله ( و ياله ) په ۱۳۲۵ هـ ق کال دهيلمند له رود څخه افتتاح  
سوه<sup>7</sup>

د د پوان د ( ب ) ردیف ديوي غزلي مقطع داسي ده:

د يار لس صدی هــــم شپږ ويشت کاله  
وو تېر شوي ملا امير بيان کوي له هره باب

<sup>6</sup> ((دوعاگوى)) بايد دوي څپې ولوستل سي.

<sup>7</sup> حبيبي - عبدالحی پوهاند - دافغانستان تاريخي بېنېليک - ۲۲۲ مخ

## دملا اميرديوان

ديارلس سوه شپرويشت هق كال داميرحيب الله دپاچهي اووم كال  
دئ. له دې ټولو خبروځه څرگندېږي ، چي داميرحيب الله دپاچهي  
دوران دملا امير د شاعري د اوج زمانه ده . په دغه وخت كي دى سپين  
ږيرى دئ ځكه وايي :

ملا اميرپه سپينه ږيره تل ژړا کړي  
راشه زما پر غريبى وکړه پوښتنه

++++

اشعاريې دده پر علم او پوهي باندي شاهدي ورکوي . دتصوف خوايې  
درنه ده . اخلاقي شعرونه هم لري . له اشعاروځه يې معلومېږي ، چي  
ملا اميرپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي پيرو دئ . دسلوک اوسير  
پراوونه داسي بيانوي :

دوحدت له باغه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مثل په زمين لکه نشتر و

.....

د توحيد ترسوزن ووزه که يکتا يې  
که دوتا يې ځان يکتا کړه يک بشر

.....

محبت د خدای نـهال پر خپل زرگي کړه  
او بـه يې په چشمه د شريعت  
اسـم ذات د زړه صيقل د سالکانو  
تصفيه د زړه راځي پـه طريقت  
بيا به کشف و کرامات درته حاصل شي  
پوشيده لـره دا حال د حقيقت  
معرفت مي شناخت د خدای پر خپل طاقت ده

## دملا اميرديوان

((ملا امير)) تعريف کــــوي دمعرفت

په دېوان کي يې يوه تقريبا بشپړه فارسي غزله او خوشير وشکر بيتونه سته. فارسي شعريې دتيتي سويې شعردئ او خوندورنه دئ.<sup>8</sup>

+++++

+

دادهغي ليکني لنډيزو ، چي ماشل کاله وړاندي دکابل په زېري جريده کي خپره کړې وه<sup>8</sup> . تردې وروسته مي ددېوان قلمي نسخه د چاپ له پاره تياره کړه. اودتيارسوي متن يوه برخه مي (د ق ترديفه) پخپل خط په يوه جلا کتاب کي پاکنويسه کړه اونورکارله گران هيواد څخه دراوتلوله اسيته نيمگورپاته سو. دامتن اوخطي اصل يې له هيواده راته زمامورکراچي ته راوړساوه اوماياله خانه سره کاناداته راوړ(۱۹۹۲ع). سرکال مي دکاغذوله منځه دامتن راوايست له سره مي وکوت اوکمپيوټري چاري مي يې بشپړي کړې اودخپلو هغو ليکنو په تاخچه کي به يې کنسېرډم، چي زماناچاپ اثار دچاپ په انتظار پکښې پراته دي.

دنوي کتني په ترڅ مي لازمه وبلل داڅوتکي نورهم پرخپله پخوانۍ ليکنه باندي ورزيات کړم:

ملا اميردمتوسطي درجې ملا ، دتيتي سويې شاعر، دلورجوش و خروش مخلص سالک دئ اوپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي لاروي دئ. دېوان يې له يوڅوغلو پرتو نورتول دسيراوسلوک مسئلوته وقف کړئ دئ اودتصوف غامض اوپېچلي موضوعات يې په ډېرساده

<sup>8</sup> دنوموړي مقالې بشپړمتن زما دناچاپه اثر "کچکول" په لومړي ټوک ۲۲ مخ کي خوندي دئ.

## دملا اميرديوان

شعري بيان ڪري دي .دده شعرله لويه سره هم فوق العاده ساده اوله هنري مزيتته خالي دي اوفني کمزوري، قافيوي نيمگرتياوي اودوزن ناهماهنگي .بي دلوستونکي مخي ته ڊپري راڻي، خودتصوفي اڀخ زياتوب بي دشعري قابليت دنه ورتيا له امله دشعر خوند ورننگ نورهم ورپيکه ڪري دي . ده ته خپل شعرکله کله دومره لورنبنڪاره سوي دي چي وايي پخته کار سالک به بي بيان پوهبري (د ن رديف) خو حقيقت دادئ چي دده په شعري مفاهيم بيخي په ساده پيرايه کي بيان سوي دي .شاعرتنه دسيروسلوک او طريقت پرورشوباندي خان بالغ بنڪاري اود دستار ترلوتمه لري (د ع رديف) خو خاي خاي بيا پخپله ورته خان ناقابل ايسي (د ف رديف) .شاعردسلوک دلاري خطرات هم له پامه نه دي اچولي اودآيات وحديث په استشهاد وايي چي په طريقت تربل هر مسلک د ملحدی خطرہ ڊپره ده (د ه رديف) . دي دخطر خاي هم دخپلي تجربې اوپوهي له مخي نويو سالکانوته وربسي (د ن رديف) .

شاعر غواري دځينو کلماتو په راوړلوسره خپله تواضع اوانکسار تمثيل ڪري اودخان له پاره د(کمينه ، دون همته ....) کلمات ڪاروي خو ددغو کلماتو مروجي معناوي دعجزو انکسار بنڪارندويي نه کوي ، بلکي استعمال بي دلاسه لاد شخصيت ددرناوي پله سپکوي .

دملا اميرپه دپوان کي ديولتاريخي پېښويادونه سوي ده چي مايي دلومري وارمعرفي په ليکنه کي مثالونه راوړي دي اوتاسي بي يوه برخه وړاندي ولوستل ( دسراج الملت والدين اميرحبيب الله خان ، دکندهار دنايب الحکومه يادونه اودنهرسراج دويالي دکيندلوکار ) . ددي پر څنگ دي وطن ته دروسانودراتگ خبرداري اودهغوپه مقابل



## دملا اميرديوان

---

کي دغزا او جهاد هڅونه کوي (د \* و \* رديف) چي مادهمدي متن په (۲۱) مخ (۱) حاشيه کي تبصره پرکړې ده.

دملا امير شعري ژبه په عمومياتو کي دلويديځي لهجې ځانگړتياوي لري او په خصوصياتو کي بيا د هيلمندا وروزگان د شاوخوا پښتنو ژبه تمثيلوي. دی ځای ځای د شعري اړتيا له اسپته د کلماتو وروستي حرکتونه غورځوي او نعمتونه د نعمتون په شکل کاري.

داوه هغه ټکي چي يادونه به يې دملا امير د شعريه پوهېدلو کي مرسته وکړي.

محمد معصوم هوتک

اوکويل - کاناډا

۲۷ مارچ ۲۰۰۲ع

## دملااميرديوان

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نن مشغول شه په الحمد و په ثنا  
په دهه — ان کښي دي چلېږي ژبه ستا  
ه — ربنده ل — ره لازم ثنا گوښي ده  
په ق — ران کښي بيان کړي پاک مولا  
صد درود و صد — سلامه دي انعام وي  
له ما خ — واره امتي پر خپل پېشوا  
ه — م پر آل ه — م پر اصحابو دده باندي  
ه — م پ — رواړه گذشته و و انبيا  
که ظاهر — رباطن الف شوې مردانه يې  
په لباس د (ج) په پت شي س — رتپا<sup>9</sup>  
که د (ز) نسبت دي و ک — و خپل نفس ته  
پر دغه — تقصير همېش ک — و ه ژړا  
ښه محکمه پيال — ه نوش د قناعت کړه  
بې صبري ده بدبختي ل — و يه بلا  
شفقت د فقير و ع — ظ و نصيحت دی  
زياتي نه ل — و ري قدرت د ضرب پر چا  
راش — و نيسه محکم دربار محکمه<sup>10</sup>  
خان ورگ — ک — په په مجلس دا وليا  
هر گناه ل — و زنگه — و نه پر زرگي دي  
آيينه د زړه ل — و زنگه ک — په صفا  
که صادق يې يک بيني يک جهتي ک — په  
د — و حيد پر لار ت — لای نه شي دو بين بيا

<sup>9</sup> سرتپا = سرتريا

<sup>10</sup> دانيم بيتي کت مټ وليکل سو

## دملااميرديوان

گمراهان دزمانې تر حساب تېر دي  
(ملااميره) کناره شه له هر چا

\*\*\*

که ساقې راکه جامونه دکوثریا  
په کارنه لورم دنیاو سیم و زریا  
هست می ستا په هست موقوف ده فضل و کړې  
پرخپل هست باندي دهست و کوره نظریا  
په نظر دکام لانونمي منظور کړې  
معتکف دي ددرباریم هم ددریا  
ممکنات چي رب پیدا کوره په قدرت خپل  
داهمه دي نښاني دپیغمبریا  
هیخ دحسن سیال (بې) نشته په دنیا کښي  
سیالي نه که ستالسه رنگه شمس قمریا  
چي پیدا یې ستالسه رویه کل اشیا کړه  
پاک الله پرتا عاشق، تي<sup>11</sup> کړې اظهاریا  
و دیدن ته دي محتاج شساه وگدای دي  
که روزي مي ستا دیدن شي په محشریا  
زه چي مست ورنندانسه دزمانې یم  
دبرمستان رندانسه دي ستا ددریا  
عشق دي هسي سرگردان کرم په عالم کښي  
نه پوهېږم په خپل نفع و ضرریا  
بې صبري مي شوه غالبه ستا په عشق کښي  
قناعت پیاله که راکوړې پقدریا  
دهجران په اورمي مه سیخه صنمه  
(ملاامیر) که مفرح کړې په نظریا

<sup>11</sup> تي = ته یې

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

صدقه شه صدقه شه دل و جان زما  
 تـردیدن و تـردیدن دخیل جانان زما  
 یـودیدن و عاشقـانـولـره بس ده  
 همبشه دوی ثناخوان دي د خوبان زما  
 منتـظـر و رتـه و لـاړـدي بي اختياره  
 که معـمـور شي په دیدن دگل ريحان زما  
 نه له سترگـو غاښـپـري نه په سترگو برابرده  
 لار د عقل نشته چي څرگنده شي سبحان زما<sup>12</sup>  
 هيڅ تعليم و عاشقـانـو و ته نه شي  
 دواړه کـونـه دي پرې ايښي پر جانان زما  
 شابـس شابـس د عـاشـق پـر همت باندي  
 چي يک بين شو يک جهته پرميدان زما  
 (ملا امير) غريب دو بين دئ تي<sup>13</sup> يکيښ کړه  
 رب کریم ده هم رحيم ده هم رحمان زما

\*\*\*

چي طالب شوم دمطلوب  
 په کال سلب شوم مسلوب  
 هسبي رنځ را باندي راغی  
 په مثال لکه ايوب  
 د عشق دارنگ سخته زورده  
 بي بصرکئ<sup>14</sup> عشق يعقوب  
 که معشوق هر خو جفاکري

<sup>12</sup> ددې بيت څپې د غزلي دنورويبتودڅپو پريرتله زياتي دي.

<sup>13</sup> تي = ته بي

<sup>14</sup> کئ = کړئ

## دملا اميرديوان

وعاشق ته وي مرغوب  
عاشقان چي همپس ش ژاري  
بمباران دي په مقبولوب  
له دي رنځه به روغ نه شي  
بسي ديداره د محبوب  
د عشق هسي غالب كارده  
خوار عاشق كاندي مغلوب  
پخته كار عاشق هغه ده  
چي خپل عشق كاندي محبوب  
كه مخلوق تي عشق ظاهر شي  
بسه يسي نه بولي كټب  
ربه عشق مي پوښيده كړي  
هم پر شرق هم پر غروب  
له نقصانه عشق نگاه كړه  
نفس حاضره پر شمال هم پر جنوب<sup>15</sup>  
ملا امير غريب بيان كوي له عشقه  
په مثال لكه مرغه اخلي حبوب<sup>16</sup>

\*\*\*

له كامله پيالنه نوش كه په شتاب  
پرهېزي شه له گناكه اجتناب  
خپل باطن كړه پاكيزه له هره حېثه  
خان لايق كړه چي منظور شي دا حباب  
بعضي خلك په ظاهر ډېر آراسته وي  
په باطن كي خباثت وي بي حساب

<sup>15</sup> دانيم بيتي څلور څپي زيات دي

<sup>16</sup> حبوب = داني . جمع يې حبوبات دي

## دملا اميرديوان

بعضي خلگ په باطن سم آراسته وي  
په شريعت<sup>17</sup> وي هم ملامت هم په کتاب  
دغه دواړه نقصاني په آخرت وي  
چي حاضر شي په ميدان د سوال جواب  
بختورده چي ظاهر باطن (بي) دواړه<sup>18</sup>  
برابر د شريعت شوه د وهاب  
راشه ټينگ پر شريعت شه که دانا بي  
په شريعت به مفتوح شي د جنت باب  
که خراغ د شريعت خدای په لاس درکړي  
و بنه نور ته بي عاجز ماه و آفتاب  
هغه څوک چي ردوي حکم د شرع  
خلاص به نه شي د دوزخ د سخت عذاب  
پت پنهان له خپله خدایه مشغولا کړه  
د صدیق د سيني بوی تئ<sup>19</sup> د کباب  
کاملان مي غوصان د عشق د بحردي  
خان جهان وځني هېر غرق په درياب  
پيروي د کامل وکړه که صادق يي  
زموږ په لاس ده د قرآن محکم تناب  
ديارلس صدي شپږو بيشته کاله وو تېر شوي  
ملا امير بيان کوي له هره باب

\*\*\*

که وصال د جانان غـ و اړي په قيامت  
په اخلاص و پـه تصديق و کړه طاعت

<sup>17</sup> شريعت دلته د عوامو په شان دوه څپه بيز بايد ولوستل سي.

<sup>18</sup> اصل: هغه بختورده چي ظاهر باطن دواړه

<sup>19</sup> تئ = تلئ

## دملا امیردیوان

په مجلس د دلبران — ووبه ورگ — شي  
که دې ترک ک — دد ن — یازبب وزبنت  
بې — قاده داد ن — یاهيخ باورنشته  
په — مثال لکه تېزبادخي په سرعت  
په دنيا پسي ه — لاکه زمانه ده  
ابليس کاندي ح — رص غالب ترقناعت  
دانایان مي دي مشغ — ول دیار په مینه  
پروانه که د دنیا پ — ه زیان کثرت  
اولیاء خ — دای نازولي په دوه کونه  
بنه دیدار به ور عطا ک — پي هم جنت  
توکل مو پر خپل خ — دای زموږ مو منانو  
بې ل — ه خ — دایه تکیه نشته دراحت  
بنه ت — قوا و همت خوی د مسلمان ده  
د شیطان تاب — عان ډک په خباث  
امان را ک — پي د ابليس د بده خ — ویه  
دده خ — ووی ده گ — مراهي بل فضیحت  
مقصود تینگ ک — په سوا پر پرده<sup>20</sup>  
رضا جوی شه د بنه خ — دای هم د حضرت  
محبت د خدای ن — هال پر خپل زرگي کره  
اوب — وه بې په چشمه د شریعت  
اسم ذات د زړه صیقل د س — الکانو  
تصفیه د زړه راخي په ط — ریت  
بیابه کشف و ک — رامات درته حاصل شي

<sup>20</sup> دانیم بیټی څلور څپي کم دی.

سوا = ماسوا. اوما سواد خدای تعالی له ذات پرته نور موجوداتو او مخلوقاتو ته وايي (غیاث)

## د ملا امیر دیوان

پوشیده لــــره دا حــــال د حقیقت  
تــــر عرش پــــورته دي او یازره حجاب  
داخل کپري عا ر فــــان بلند همت  
معرفت مي شناخت د خدا ی پر خیل طاقت ده  
(ملا امیر) تعریف کــــوي د معرفت

\*\*\*

خوار عاشقه معشوق گوره که لري استقامت  
نن دي وار دئ که پوهېږي د قرآن په تلاوت  
عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي<sup>21</sup>  
له تاثیرې<sup>22</sup> پیدا کپري تــــوانگري و قناعت  
که راه روېې ســــم پر لار د شریعت شه  
ر هروي بې شریعته دئ سالک له<sup>23</sup> قباحت  
ملحدان په زمانه کي هسي ډېر دي  
هیڅ خبر په شرع نه وي نه په ترک د جماعت  
موحدان مي مستقیم همبش پر جماعت وي  
له بڼه خدایه وي تر سان هم له عذابه د قیامت  
په لباس د حلیم پتې شه سر تر پاییه  
د حلیم لباس دئ هر مومن له مرتبه د شرافت  
حلیم خوی د انبیاء و اولیاء دئ که خبر یې  
قهر غضب خوی د شیطان دئ نه دئ خوی د ولایت  
غافلان د یاره ذکره، نقصاني په دواړو کونو  
عاشقان صفت گویان د دلبرانو په دنیا هم آخرت  
که تر عرش و کرسی لویه دي سینه شوه

<sup>21</sup> اصل: عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي په هر دم.

او تر لاندې بیا ورته کښلې دي: د عالم مجلس کوه که ته دانا یې

<sup>22</sup> له تاثیرې = له تاثیره یې

<sup>23</sup> سالک له = سالک لره



## دملا اميرديوان

سواء الله به هسي غرق سې لکه فرعون هم جاهت<sup>24</sup>  
(ملا اميره) پر عمل هيڅ تکيه مه کړه فضل غواړه  
دغه لوی فضل عظيم دئ چې يې درکړ هدايت

\*\*\*

د خوبانو سردار تئ<sup>25</sup> پاس پر اسمان خوت  
تبر تر عرش و تر کرسی پر څښتن گران خوت  
چې مشغوله پسه صلوت طبيات شو  
هرگفتن يې درمرجان تر بنه دهان خوت  
د امت غم يې زرغون پر پاک زرگي و  
هېر يې نه و چې دربار ته د سبحان خوت  
پر دربار د حق تعالی يې قدر ډېر دئ  
وربخښلي يې امت ناز يې چلان خوت  
گفتگوي د گوي مگوي يې سره و کړ  
گوي بيان د شريعت دين يې روښان خوت  
د مگوي خبري پتي له هر چا دي  
پاک حبيب رب منع کړئ ډېر يې زيان خوت  
طی شوه نه فلک اتلس کاله يوه شپه وه  
بې مثاله بنه مجلس د دوی تر ميان خوت  
پنځه فرض لومونځونه شب و روز شول  
که چا ترک کړه آخرت لري<sup>26</sup> تاوان خوت  
پنځه فرض<sup>27</sup> چې ادا پسه جماعت شي  
خدای رسول به شي راضي دی په نېکان خوت  
مومنانو امر ونهې ټول پر خای کړئ

<sup>24</sup> جاهت:

<sup>25</sup> تئ = تلئ (دکندهار کړدود)

<sup>26</sup> لري = لره يې ، ته يې

<sup>27</sup> فرض کلمه دلته دوي څپي بايد ولوستل سي .

## دملا اميرديوان

نصيحت د (ملا امير) پـردل و جان خوت

\*\*\*

زمـور و تا ته دی سوالونه يا مغيث<sup>28</sup>  
له تا غـوارو ډک جامـونه يا مغيث  
حاجتمند درتـه ولاړ دي بي شماره  
فرياد رس يې، له تا غـواړي حاجتونه يا مغيث  
حاجت زمـاده ستا رضا په دواړو کونو  
د رضا دي طلبگار يـم په عمر و نه يا مغيث  
هيڅ مقصود مي په ظاهر باطن بل نشته  
ستا رضا ما خلاصوي له هر غمونه يا مغيث  
ر به قطع انتظار د خـوار عاشق کـړي  
رحم و کړه ديدار و کړه ته پر و کړه کرمونه يا مغيث  
هر عاشق چي وي صادق په محبت کـښي  
تر چشمانو يې خو ناب وهي موجوده يا مغيث  
و خپل يار ته سل نظره د عاشق وي په هر دم  
يو نظريې ستا دوا دئ د زخمونه يا مغيث  
رد، قبول دواړه مـوقوف ستا په رضا دي  
و بنده ته څه معلوم دي ستا حکمونه يا مغيث  
مومنان مي مقبولين په دوه جهان کـښي  
د تقوی توکل ډ پر دي اجر تـونه يا مغيث  
ښه خلعت خدای د ايمان و مور (ته) را کړئ  
مور پر دا خلعت همپش کړو شکر تونه يا مغيث  
پاک قرآن دي راستولئ لـوی انعام ده  
پکښي ډ پر د حل حرمت دي بيانونه يا مغيث  
زمور ايمان پر پاک الله هم پر قرآن هم پر رسول ده

<sup>28</sup> مغيث (دميم په پښېن) فريادرس، هغه ذات چي فرياد ورته کېږي

## د ملا امیر دیوان

د(ملا امیر) پر زړه ډېر د عشق داغونه یا مغیث

\*\*\*

په کـــوڅه کي دي ولاړ دي رقيبان کج  
همپشه راتـــه قـــهر يري غمازان کج  
جنگ جـــدل مي له خپل نفسه شب و روز ده  
بل پـــر څنگ راتـــه ولاړ ابليس شيطان کج  
په خپل فضل دي اسباب د جـــهاد راکړ  
په اسم ذات ســـره و هـــمه کافران کج  
د مومن زړه مي تـــر عرش عظيم لوی ده  
اته برجـــه پر ولاړ د بنـــمن حيران کج  
روح بادشاه عـــقل وزير ده که يې گوري  
نفس شيطان ورتـــه ولاړ دي پر ميدان کج  
بنه تقوی و همت و کـــړه مدت ورکړه  
اته برجـــه کـــړه محکمه له نقصان کج  
بيغمي هيڅ پـــه کار نه ده د د بنمن دار له<sup>29</sup>  
د جـــرس په شان بيدار شه هم نالان کج  
که غافـــل شوي له طاعته له اذکاره  
و بېر بړه لـــه دوزخه لـــه نيران کج  
محکمي دا اته برجـــه په طاعت وي  
د غافـــل روح (مي) بندي ده د شيطان کج  
سنگـــدلان چي بېديني که سبب داده  
د معصيت په رنگ يې رنگ ده دل و جان کج  
هغه څوک چي تـــوبه گار شي زړه يې پاک شي  
رب غفور ده هـــم رحيم ده پر عصيان کج  
هر مومن چي تـــوبه گار د ما مضي<sup>30</sup> شي

<sup>29</sup> له = لره

## دملا اميرديوان

له آينده و ځان ساتي له هرزيان کج  
 اول ځان تـــه نصيحت کړم بيا و بل ته  
 (ملا امير) بيان وکړئ<sup>31</sup> د هر تاوان کج

\*\*\*

عاشقان سينه سوزان غواړي قدح  
 ودربارته دي ولاړنلان گريان غواړي قدح<sup>32</sup>  
 هر عاشق چي دهجران تر مقام تېر شي  
 گويانوی شو پيدا، وایم نشر<sup>33</sup>  
 بې صبري راخځه هېر صبر سکون کړ  
 اوس له ډېرې تلوسې شوم سينه شرح  
 په باطن کي درياب په جوش خروش ده  
 پتې پنهان<sup>34</sup> يم پکښې غرق زه يم فرح  
 خامکاران دي زيانکاران تر هغه وخته  
 چي تميز ورمعلم و مېرې دنیکي هم داقبح  
 چي آهن رنگه جوش ونه که په اور کښي  
 يوه کيلي کله جوړېږي چي به قلف شي په افتح  
 که د عشق په اور کښي نفس سوخته پخته کړي  
 د زړه نوره دي شي پورته کل زمين کاندې اوضح  
 شريعت درسول باغزه يې باغبان يم  
 (ملا امير) بې ډنگوي هم په ضمني هم په صرح

\*\*\*

د فراق زهرمي نوش کړي زړه خوله تلخ

<sup>30</sup> مامضی : تېرسوی وخت

<sup>31</sup> وکړئ - وکړي

<sup>32</sup> داغزل ډېرې قافيوي نيمگړتياوي لري.

<sup>33</sup> نشرح يوراز نظم دئ، چي دهلک د زېږېدلو پور وخت دخوشالي په خاطر په ډله بيزه توگه وبل کېدئ.

<sup>34</sup> اصل: پتې پنهم؟

## دملا اميرديوان

زمـامـزاج شـو هـفته بيـ لـکه دـبلخ<sup>35</sup>  
 ستا وصال زمـاد واد هـر مرض ده  
 پـه کارنه لـرم دوا دهند او جلخ<sup>36</sup>  
 دو وصال کوخه دې کوخه دي خلاصه جانانه  
 رقيبـان پـه مـخه راغلل لکه ملخ  
 اوس حيران يـم چي پـر کمه به تـبر بـرم  
 لاربه خلاصه پـه غـره شي که پـه سلخ<sup>37</sup>  
 هـسي گـرم ده بازار د عـاشقانو  
 سـورپه نه شي دسيـاه بندپه يـخ کلخ<sup>38</sup>  
 و عـاشق ته بيـ ژا پـه برخه ورکړه  
 تل بـه ژاړي چي پـه زړه بيـ خنجر خرخ  
 هرگياـه مي پـه باران خوشحالي کاندې  
 (ملا امير) ده ډـر خـوشحال په برف پـرخ<sup>39</sup>

\*\*\*

مـور و پـلار و تـه هـيڅ مه ووايه پوچ  
 مـرتبه بـه دي کـمتره سي ترمچ  
 پاک سبـحان بيـ بيان کـري په قرآن کـسبي  
 دوالديـنو دئ حق ډـر و باسـه غچ  
 بيامي حق داسـه تاذا نـوده بيـ شماره  
 نـه محکم بيـ تـينگـوه لکه سپين گچ  
 بيا حقونه پـر هر چا د عـلما و

<sup>35</sup> وايي دبلخ هوا يوه هفته سره بله توده وي. دلته دغه ټکي ته ضمني اشاره ده.

<sup>36</sup> په اصل کې (جلخ) ته کښلي دي: نام وطن است

<sup>37</sup> غره دمياشتي لومړۍ ورځې ته او سلخ دمياشتي وروستۍ ورځې ته وايي.

<sup>38</sup> په اصل کې (کلخ) ته کښلي دي: سردی سخت

<sup>39</sup> اصل: فرخ. خوځنگ ته بيـ بيا ورته کښلي دي: فرخ شبنم راگويند. شبنم ته خوپه پښتورځه وايي اولدته بيـ دشعري ضرورت له امله (پرخ) ليکلی دئ.

## دملا اميرديوان

دنبی میراث بی وری دی پـــه پیچ  
 یومون پیربل مومن لـــری حقونه  
 بنه محبت سره کـــوئی شیطان که تیچ<sup>40</sup>  
 له کفارو بـــه همپش منازعـــه کـــرو  
 له کفارو ســـره دی زمـــورددین غیچ  
 که خپل شیخ که دبل شیخ ته دست بوسی کړي  
 تاله فیض وبرکت لاس بی کـــره مچ  
 ترکـــوه خپلـــه رضادبل دپاره  
 دمومن وزړه تـــه گـــوره نه بی لچ  
 (ملا امیر) فقیر که هـــرڅو نصیحت کړي  
 دانایان خدای پـــوهولي دجاهلوده خوله وچ

\*\*\*

که مـــرگی در لـــره راغی ژوندون هیخ  
 که وصال در لـــره راغی بېلتون هیخ  
 دانایان پـــه قیل وقال ډـــر خوشحال پړي  
 وجاهل ته قیل و قـــال مرگ ژوندون هیخ  
 که طاعت دې پـــه مثال ریگ بیابان شي  
 په ریابـــه شي برهـــم لکه گلون هیخ  
 ځان صدف رنگه صفا کړه پـــه دریاب کښي  
 بی دریابه سنگ کلوخ هـــم سفالون<sup>41</sup> هیخ  
 در قیمت دی پیدا کـــری په خپل صبر  
 بی قیمتـــه پیسې ډـــر پـــری دمیسون<sup>42</sup> هیخ

40 تیچ: دغوزار بدلو، لو بدلو آواز (پښتو پښتو تشریحی قاموس). دلته به دغوزار لویه معنا راغلی

وي

41 سفالون = سفال = کودري

42 میسون: په معنایې پوه نه سوم. بنایې دمسیون = مسیو = بناغلی اړول سوی شکل وي. دشاعریه وخت کي ځینې اروپایي اصطلاحات (انگریزي او فرانسوي) افغانستان ته رسېدلي وه.

## د ملا امیر دیوان

د مجنون د عشق خبرې چې باقی دي  
ځني ورک ځان وچنهان وهم سکون هیڅ  
که مجنون غوندې صادق یې نن دي وارده  
د لیلی د وصال غم خوره نور غمون هیڅ  
هر عاشق په خپل معشوق پسي مجنون ده  
که معشوق وفا ونه کړه شوا خون هیڅ  
که عاشق یې پیروي د پاک قرآن کړه  
بې له خدایه بې رسوله نور جبون هیڅ  
(ملا امیر)<sup>43</sup> چې همپس ژاړې مراد یې ته یې  
بې له تادي ټول باطل واره سمون هیڅ

\*\*\*

د مخلوق په صفت مه شه ارجمند  
گمنامي کړه چې دي رب کاندې پسند  
که هر څولذ یذ طعم و خورې بې یاره  
هیڅ به درنه کړې په خوله وزړه کښې خوند  
په مجلس کښې داشراف و ښه ادب کړه  
خبردار شه چې او ازنه کړې بلند  
حرکات و سکنا ت که کلمات وي  
په ادب کښې احتیاط کړه که یې هوشمند  
بند و بست دا خورت کړه که دانایې  
په کار نه ده ددنیایا پر بست و بند  
پر دنیا بیه پاته نه شي هیڅ وگړې  
که دمت حکم پروسې دخاوند  
د طاعت دي خدای درکړې اسبابونه  
نفس بندي کړه د طاعت په لوی کمند

<sup>43</sup> اصل: ملا امیر محمد. مادوزن د وارنې له خاطره ونه کښې.

## دملا اميرديوان

خان محکم کـر دخیل رب و بندگی ته  
په عقبا بـه نیک و بدشي درخـرگند  
بدبختی غلبه کـري پرهـرچاده  
(ملا امیره) خان ساته له مکر و پند<sup>44</sup>

\*\*\*

خوک بندمه شه د دنیا پـه زیان و سود  
خیل دلبر لـره ورتگ تاله بهـر بود  
پایمال کـري عاشقان جـفاد ترکو  
زه پایمال یم هـم اسیریم هـم مفقود  
محصل دمـرگ که درشي سهل کارده  
نه چي درومي ترا سـمانه د عشق دود  
بې وصاله خـه ژوندون بندگی نه ده  
دو وصال دپاره رده سـرپر سجود  
که د عـجر بندگی کـره خدای قبوله  
ستادرون به شي خوشبوی تـر لونگ عود  
په هـر غـم پسي بنادي ده آیات گوره  
پاک خلیل شو په امان غـرق شونم رود  
سـودله خدایه زیان له نفسه پیدا کـري  
په سبب د نفس هـلاک شوه عاد ثمود<sup>45</sup>  
سخته روخ د آخرت زموږ پـه مخه  
اوس بایده دي استغفار ویل د درود

<sup>44</sup> په دې نیم بیتي کې (بند) د نصیحت په معنانه دئ راغلی، بلکې (مکر و پند) دواړه اصطلاحاً د چل و فریب په معنار اغلي دي.

<sup>45</sup> اصل: په سبب د نفس هلاک شوه عادیان هم ثمود.

عاد و ثمود: عاد د سام بن نوح (ع) له نسله وه. د دوی له پاره خدای تعالی هود (ع) ورو لېږه خودنافرمانی. له اسیته د باد په تویان هلاک سول او ثمود د حضرت صالح (ع) امتیان وه. وایي دوی دنافرمانی. له امله ټول وسوځېدل.



## دملا اميرديوان

شب وروزده کوچ وباردنبسـونيازمنو  
لکه کوچ کوي سحاب په بهارزود  
دغج جهازراته جوړکـړی خپل دلبرده  
نه پوهېږم چي به ووزم که به غرق شم په کېود<sup>46</sup>  
وجودي وحدت<sup>47</sup> مقام پرمنصوراغی  
خني ورک فرق دواجد هم دموجود  
خواربنده ده درمانده په دوه جهانه  
(ملا امير) بيان کوي خدای يې مقصود

\*\*\*

دلبرياري کـړه ټينگه تـرپولاد  
خان يې يار کـړه په زاري وپه فرياد  
ترکـوه خپله رضاديار لـسه پاره  
په يوه نظر بسـه تاکاندي اوتاد<sup>48</sup>  
ودلـبرته دي معلوم ظاهر باطن ده  
که تاريخک وي که صفاوي که کساد<sup>49</sup>  
هـر سرسي چي دپاکانو مجلس غواړي  
خان دي پاک کـړي له هر خبته له فساد  
هـره درخته چي شيرينه وي په باغ کنبني  
پر مالک يې قـدر د پروي تر شمشاد  
که خـوک وکاندي نـظرو حقيقت ته  
بې له خدایه نـور مقصود هـمه برباد  
غیرو باسـه له ميانه پـر لار رسم خه

<sup>46</sup> دانيم بيټی دغزلي تر بحرخلورڅپي زيات دئ.

کېودته يې په اصل کي کنبلي دي: درياي کېود

<sup>47</sup> اصل: دوحده وجودي.

<sup>48</sup> اوتاد دخدای ددوستانو يوه ډله ده اودنړۍ په څلوروگوتوکي تصرف لري.

<sup>49</sup> کساد: هغه څه چي ناروا وي، يارواج ونه لري يا يې خريدارنه وي (غياث)

## د ملا امير ديوان

په وصال به به يې معمور شې په خپل مراد  
ددنيا په جابه دي هيڅوک غلط نه شي  
گاهي سپوروي پسرسمند گاهي افتاد  
هغه تخت چي په هواد سليمان تي<sup>50</sup>  
خو آخري زمين شته و بې بنياد  
ابراهيم بن ادهم چي خداي بادشاه کړ  
بيا يې ترکه کړه دنيا په دين شونډاد  
هر مومن دئ مبتلا په دوه مقصوده  
يو ناقص ده بل کامل که لري ياد  
د ناقص مي دئ دنيا، کامل ايمان دئ  
ته کامله ټينگوه ناقص نامراد<sup>51</sup>  
کاملان چي جستجوي د آخرت کړي  
نيک عمل يې دئ تونډه دلاري زاد  
اول خان ته نصيحت کړه بيا وبل ته  
(ملا امير محمد) ژاړه په فرياد<sup>52</sup>

\*\*\*

کلمه مي ده ويلې ما پرتا محمد  
چي له رويه دي پيدا شوه دادنيا محمد  
(وه) راغلي ډېر دينونه تر تا وړاندي  
ستاد دين محکمي تېره تر هر چا محمد  
نه زمين ونه اسمان نه عرش و کرسی  
امکان نه لري چي بر به شي تر تا محمد  
خداي در کړې بلندي په دواړو کونو

<sup>50</sup> تي = تلئ

<sup>51</sup> نامراد ته په اصل کي ليکلي دي: بي فايده

<sup>52</sup> اصل: ملا امير محمد ژاړه په زاري و په فرياد

## دملا اميرديوان

له اوله يې پيدا کړه لويي ستامحمد  
تسه سبب يې دهسه مه مسيباتو  
رب سبب کړې دهسه مه وارپوسوامحمد  
ستاگره پوان به ټينگوم پاکه حبيبه  
ستاگره پوان مي شريعت مصطفامحمد  
دوحدت په زمسانه کي توره شپه وه  
تاريکه شوله زايله چي دي نورکړه تجلامحمد<sup>53</sup>  
چي پيدا کړ پاک سبحان نورده حبيب خپل  
دمعشوق يې انعام درکړي ياک مولا محمد  
ته دغيبو خزانه وي په وحدت کنيي  
له وحدت را بيرون شوي پردنيامحمد  
مابنده لسه لازم چي تل شاکريم  
چي مشغول يسم په ثنا و صفت ستامحمد  
اميد و اردش فاعت دپاک رسول يم  
که شفيع شو<sup>54</sup> (۲) مابه خلاص کړي له گناه محمد  
پسه رحمت سره بللي پاک الله دئ  
رب بادشاه کړي د جمله ووانبيامحمد  
يولک خير و يشت زره دي لښکرو مقرر  
ته دټولو هم سرداروي هم بادشاه محمد  
ستا په دين سرې<sup>55</sup> منسو خه کل اديان کړه  
ستار بمرحوم کړي په رشتيامحمد  
ډک روی دزمين ولسه غفلته ياسروره  
ستاددين روښنايي شوه ترعرش بالامحمد

<sup>53</sup> دانيم بيتي د غزل ترنور و بيتو څلور څپي زيات دئ.

<sup>54</sup> اصل: که دی شفيع شو ....

<sup>55</sup> سرې = سره يې

## د ملا امیر دیوان

عارفان چي رسېده که ولا هـوت ته  
دغه فيض و برکت هـمه دئ ستا محمد  
له عـدمه چي وجـود د هـستی راغی  
ستاله هسته را پيدا اشـوه کل اشياء محمد  
سـرچشمه يي د جـمله و و مخلوقاتو  
ته آبخـوريي دا عـلی و دادنا محمد  
عـالمان دي وارثان دين پـه رو بنانه  
تـر قیامته ستاد دين دي خير خواه محمد  
کافران مي تورزا غـان مخونې<sup>56</sup> تورو  
نه بنايي پري چي به گله شي په باغ ستا محمد  
ربه روی د پاک نبي زه خـوار عاصي يم  
عفو هـ غـوارم معتکف ستاد درگاه محمد  
خدای لوی کړی په لويي تر هـر مخلوق يي  
هـم تر عرش هم تر کسي هم تر سما محمد  
زه فقير خـوار يم دو عاگوي د مسلمينو  
هـم د وارو علما و فقرا هم اوليا محمد<sup>57</sup>  
په توحيد کښي مي صادق کـري ستا په مينه  
(ملا امير محمد)<sup>58</sup> دي غلام ده هم گدا محمد  
محمد اسـم محضه زمـور د نبي ده  
په نـگين کښي نـو شته دانبيا محمد  
دهـر مومن پر زړه مر قـومه کلمه ده  
(ملا امير) غـريب ده ولي وار خطا محمد

\*\*\*

<sup>56</sup> مخونې = مخونه يي

<sup>57</sup> دانيم بيستی هم د نورو نيم بيتيو په پرتله څلور څپې زيات دي

<sup>58</sup> دلته بايد (امير محمد) ټول درې څپې ولوستل سي.

## د ملا امیر دیوان

تخت و بخت ز مور د باد شاه دې برقرار اوي  
 په سراج الملت والدين ده مسما محمد  
 ډ پردي عمرد امير حبيب الله خان وي  
 ترسايه لاندي يې ناست امتيان ستا محمد  
 ربه اباد نائب صاحب لــــري تر ډېره<sup>59</sup>  
 اخلاص كښ ده د پيشوا هم د باد شاه محمد  
 تل مشغول د كندهـــــــــــــــــار په ابادي ده  
 اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
 نهر سراج به خدای معمور كه وخت نزدې ده  
 (ملا امير) فقير د وعاگوى ده هر سبا محمد

\*\*\*

كه له ياره پـــــــــــــــــرياراشي د وصال كاغذ  
 پرچشـــــــــــــــــمانو قبلوي د خان پايمال كاغذ  
 كه عــــــــــــــــاشق لــــره يې خط د قتل راشي  
 و عاشق ته معلــــــــــــــــومېږي ډ پر د خيال كاغذ  
 د منصور چي عشق صادق و حال يې گوره  
 پاس پــــــــــــــــرسرد د ارخندان ورك و جنجال كاغذ  
 پايبوسې دي سخته گـــــــــــــــــرانه ده صنمه  
 زه به نسمة<sup>60</sup> و مخ تـــــــــــــــــه ستاد فال كاغذ  
 نادیده پــــــــــــــــرتامين شـــــــــــــــــومه جانانه  
 راستولى دي خپل دوست له<sup>61</sup> د جمال كاغذ  
 كه مي سرو مال برهم شي ستا په مينه  
 (ملا امير) مي نه غـــــــــــــــــواړي د سرو مال كاغذ

<sup>59</sup> له نائب خخه يې مراد د كندهار د هغه وخت نائب الحكومه سردار محمد عثمان خان دى.

<sup>60</sup> نسمة = نيسمه

<sup>61</sup> له = لره

## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

امتي يــــم د نبي خــــير البشــــر سرور  
ستاد ربار کښي تــــر هر چا ده معتبر سرور  
له خپل نــــوره پيدا د حبيب نــــور کي  
بيا پيدا ده له نور شمس و قــــم سرور  
ناسوت پتــــه و د غفلت پــــه تاريخه کښي  
ستا پــــه نور سره روښان کوه و شجر سرور  
تــــراول اولين ده تر آخــــر آخــــرين ده  
په شفاعت سره مخصوص ده په محشر سرور  
ستا امت بــــه منتظر د شفاعت وي  
د بخښنې نارې بــــه کاندې پرا کبر سرور  
ســــتا امت به و بخښي ته به راضي شي  
بيا دې بخښه د نيکانو پــــه قدر سرور  
د معصيت په رنځ رنځــــوريم دواغو اړم  
د (ملا امير) دوا ستا شفاعت ده ضرر سرور

\*\*\*

د پر راغلي ستا غــــمونه زمــــا پر سر  
زه خــــو شحال يم ياره مــــه شه مرور  
پيدا شوې زما صورت د غــــم د پاره  
قبول کــــري مــــا بنده پر خپل بشر  
په معنا کښي لوی نعمت ده غمې<sup>62</sup> مه کــــري  
د پر لذت لــــري تر قند و تــــر شکر  
د عشق اورچي پــــه صورت<sup>63</sup> ونه لگېږي  
که تــــه تــــه وي ته به نه شي اي غريبه

<sup>62</sup> غمې = غم بې

<sup>63</sup> (صورت) بايد يوه څپه ولوستل سي

## د ملا امیر دیوان

که نه ته وې نه دي زه څه برابر  
 په مجلس دخو وېرويانو که ورگډ شوي  
 پاکيزه به ځني څې لکه سپين زر  
 تر دوه نېهره شه<sup>64</sup> ورتېر هلته مجلس ده<sup>65</sup>  
 ته سامع شه دشين هي<sup>66</sup> د زېروزور  
 ستامقصود به تاته تي و جيم<sup>67</sup> (۲) انعام کړي  
 دامقام دهغه ده چي قبول کړي د(ده) در  
 دتوحيد ترسوزن ووزه که يکتايي  
 که دوتايي ځان يکتاي کړه يک بشر  
 خدايه (ملا امير) عامل دخپل بيان کړي  
 چي تېريزي ترتوحيد سم برابر

\*\*\*

جفادي اور لگوي صنمه ليري کړه نار  
 ودي سوم سرتريايه خود به کومه گفتار  
 شيرين گفتار دجانانکه شنیده کوم ياره  
 ترسرو مال يم ورتېر که کنسېنو ست زما پرکنار  
 سيمين بدن دد لبر مثل بي<sup>68</sup> نه وي هيڅوک  
 پتن په اورتل سوځي اوس پرما خواراغي وار  
 ستاد بهار بلبلان شيرين زبان دي گويان  
 ليري دي گرزني زاغانو گل تي<sup>69</sup> نه وينم لار  
 رنخوريم زما مقصود هته بي همپش موجوده

<sup>64</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: از شهر دنيا و آخرت گذر کن.

<sup>65</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: مراد مجلس مشاهده ميباشد

<sup>66</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: سامع قرآن شاهاشو بمع عمل صدق

<sup>67</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: تاج

<sup>68</sup> بي = به بي

<sup>69</sup> تي = ته بي

## د ملا امیر دیوان

دواله تاغ—وارمه پردردی پروت یم بیمار  
غمازه مه ک—په هی هی نه پېژنې خپل پردی  
زه دې دښمن گ—رندی مخ له درخم په تلوار  
ستادهجران تلخگی پ—رملازم شبخیزی  
برمن مکن ستمی ع—اشقان هست ناقرار  
ستاد وصال په هوا س—رگردان یم ترآسیا  
من چه ک—نم صنما پروت یم دا ورپرانگار  
ربه په روی دحبیب ما ک—رې غالب پررقیب  
تویی گل من عندلیب نیست م—رابی توبکار  
چند س—وزم درآتش ترا باشد این روش  
من غ—لام خدمتش م—ران مارازدیار  
ملا امیر هست ف—قیر م—رید شیخ کبیر  
م—راتوبه برتقصیر عفو خ—واهم زغفار

\*\*\*

خ—م زلف تو پیچ و تاب لکه م—ار  
ع—اشقان هست تشنه لبه ددیدار  
مجروح شد دل م—ن زدست جان ای صنم  
که دیدار را ک—رې یاره زما دوا دپرهار  
موس—م گل گل ، گل میشود شکوفه  
غفلت مکن ای بلبل آمد بتون—وبهار  
چه گناه ک—رده عاشق دل و جان برده معشوق  
امانت کی میدهی ، دلبره و ک—رپه تلوار  
هست خندان دل—برم ن—ظربمن فگند  
شب و روزم انت—ظار که را بنکاره شی نگار  
سرگردان ش—وم دلبر استاد دیدن په هوا  
دیدار بمن کن ع—طایحی دکفار وده نار



## د ملا امير ديوان

(ملا امير) غلام د دلبر ستاد درگاه خاکستر  
ربه زاري کومه مران زکـوچۀ دار

\*\*\*

ستا په عشق کښي قبلـوم د خان پېغور  
هيڅ باک نشته که بر منډ يـم که سرتور  
نام وننگ راڅخه ورک شو ستا په مينه  
اوس د عشق پـراس همپش يم زرین سپور  
د دنيا کور که خراب شي نقصان نه ده  
خدای دي نه کاندې خـراب د عقبا کور  
د نيکۍ په زراعت که ځان کړې ستړي  
پاک الله به شي خوشـحاله هم غـمخور<sup>70</sup>  
خـوی د ترکو دئ چپاود عاشقانو  
عاشقان واره مـغموم په غـم نسکور  
رقيبان راتـه ولاړتـوره په لاس دي  
نه بېرېم خدای را کـړي د عشق اور  
که يوزخم د خـطار ابا ندي جوړ شي  
په يوه گذار هـزار کـرم شل او کور  
که محـرم زه د دربار دخپل اشناى شوم  
په کار نه لـرم جنت حـور غلمان نور  
هغه څوک چي مستغرق في الفيوضات شي  
ځان کـړي پتـه د زمانې دشـر و شور  
يوگوره، يو بوله، يو وينه، يو غـواړه  
(ملا اميره) يک بين شـه نه بي شب کور

\*\*\*

ستاد عشق په شراب گـرم زم مست خمار

<sup>70</sup> غمخوره يې په اصل کي کښلي دي: نبی علیه السلام

## د ملا امیر دیوان

له ماورک ځان و جـــــهان شوهم قرار  
راشـــــه ونیسه خیرد عـــــاشقانو  
چي حیات دي که مـــــمات دي که بیمار  
ستاد عشق په رنگ مي ســـــور درون بیرون ده  
نه پـــــوهېرم چي لاله شـــــوم که انار  
ستاد درخـــــاوري به کرم په سترگو پوري  
خپل چشـــــمان روښانوم له گرد غبار  
بې تکلیفه مي نارې دي په هررنگ کښي  
دهـــــو او از نغمه کړي واره وار  
د تـــــوبې ونه که هرڅو مېوه داره  
ز مـــــاديار په رنگ به نه وي مېوه دار  
که وفا کړې که جفا کړې مـــــراد (دي) خپل ده  
ستا جفا ده سخته گـــــرانه دو فایم طمعدار  
عـــــاشقانو ځان سپارلی پر خپل یارده  
(ملا امیره) ځان سپاره پر حق ستار

\*\*\*

ځان بېغم کـــــړه له دنیا څخه لکه مـــــر  
ستاد روح شـــــهبا زگذر که تر عرش لوړ  
دا خلاص پـــــرمیدان باندي شه محکمه  
بې اخلاصه و شيطان ســـــرې شو څوړ  
ر به را کاندې تـــــوفیق پر طاعت باندي  
د حساب په روح مامه کـــــړې په خط پر  
غریبي د دنیا بڼه ده تېرېده کـــــړې  
د محشر په روح مامه کـــــړې غریب اړ  
ستاد ربارد عـــــامو خاصو ، منعه نشته  
زه در تلمه رقیب کـــــړم په بد کړې

## د ملا امیر دیوان

تشنه لب یـــم دوصل جامونه راکړه  
ماسیراب کړه تردنمن مې کـــړه ته لوړ  
چي هـــجران دي دوصل له مخه راغی  
بې زحمته هنجه وړای نه شي کاکـــړ  
هـــرسړی چي کسب وکاندي هلاک شي  
په دهان کښي يې هـــرشى وي لکه گوړ  
ســـتادربارده دپاکانوودنيکانو  
(ملا امير) ده گناه کارپه گناه خړ

\*\*\*

راشـــه زما دزړه همدمه وکـــړه ناز  
لـــه رقيبې مې زړه تلـــخ ده لکه پياز  
ستامحبت مې پت پتـــه زړه کښي وساتلی  
په آخـــر راخه فاش شو دزړه راز  
گـــوياني له خپله ســـوزه دهرچاده  
خه به وایم زمـــاهمت شولکه باز  
چي درون دچـــاپخته دعشق په اورشي  
عاقبت تـــردهان وزي درپه ناز  
خه بنده خـــه يې همت خـــه يې طاقت ده  
چي ستادرله به درشي عـــاشق پایواز  
دامیدپه دریاب غـــرق لکه غواص يم  
دربه کله په لاس راکـــړي زما دمساز  
جاهلـــان مې له طاعته غافلان دي  
غفلت وړي گـــويامره دي په مجاز  
(ملا اميره) گـــمنامي و خاکساري کړه  
خپل خـــان بوله کم ترمخ هم تر تراز<sup>71</sup>

<sup>71</sup> تاز: یوراز حشره ده، چورچورکه (پښتو پښتو تشریحی قاموس)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

ستا وديدته زم ساڊ پرکڀري هوس  
محروم مه کڀرپه ماغريب لکه مگس  
دو وصال دباغ دي سخته گهرا نه لارده  
گهرا نه ده چي فرياد کڀرپم دجرس  
ستاد ديد خيال به ونه وزي زم ساله سره  
که رقيب راته غونڊي کڀري خاروخس  
سمندرنگه ساکن د عشق په اوريم  
نه په مرم نه دوتول مرمه وس  
ديوسف په شان بندي دغم په شاه شوم  
دو وصال کاروان مي شه ډډر وډ پرپس  
هر مرغه چي وي ايله په هواگرزي  
چي بندي شي گالوي بسند د قفس  
که وصال غواړي خدمت په اخلاص وکړه  
په هر دم درته حاضر فريادرس  
ستاد سترگه وکتو وايستم له حاله  
پر دغه حال پېژنم کس وناکس  
دا يقين ده چي دمگرگ سپاره به راشي  
(ملا اميره) تاله خنده خندا هوس

\*\*\*

ستا په فضل به خلاصېږم له خناس  
تل جهاد ورسره کڀرپم په هراس  
زما په زړه کښي اچول د خطر وکاندي  
غواړي ما کڀري مسوس<sup>72</sup> په ډډر سواس

<sup>72</sup> مسوس: هغه څوک چي وسوسه ورلو بدلې وي.

## د ملا امیر دیوان

که توفیق می خدای رفیق کر پرده باندي  
 پرې بې نه ږدم بې — رگيه په خپل لاس  
 چې د بنمن د چاپه کورشي حال بې<sup>73</sup> څه وي  
 زما پر کور همپش ولاړ د بنمن آس  
 را داخل زما په خوځونه نفس شيطان شوه  
 بندگي مي په عذاب شوه وکره قیاس  
 په تصدیق وپه اخلاص عبادت وکره  
 ځان ساته قسوي د بنمن لری خناس  
 بنه صفا کور ره روح وزره په ذکر و فکر  
 خپل دلبر لره ورځه صاف تر الماس  
 هر عامل به جزا مومي د عمل خپل  
 (ملا امیره) نیک پیرید و کره تل پاس

\*\*\*

خدای در کورې ډېر دولت سنگ پاروس  
 ستا په زړه کښي مکان لکه پانوس  
 د دولت دي هوار ډېر د بنمنان دي  
 پسې گزوي کيقباد هم د قیانوس<sup>74</sup>  
 بنه دولت لره زنانو ته نگاه کره  
 پر پیره شه که سردی وي که تموس<sup>75</sup>  
 تر سه هاره بيداري کره غفلت مه کره  
 که غافل شوي پرتارغ کوي خروس  
 که دي داد دولت نگاه کره ته باد شاه بې

<sup>73</sup> بې = به بې

<sup>74</sup> کيقباد: د ايران افسانوي پاچا چې وايي سل کاله يې په خورا عياشي کي پاچهي کړې وه (غياث)  
 د قيانوس: يو ظالم پاچا و چې وايي اصحاب کھف دده له بېري له بناره وتلي و او په غار کي پټ سوي وو  
 (غياث)

<sup>75</sup> تموس: د گرمۍ موسم. د کندهار پښتانه تمونښ ورته وايي.

## دملا اميرديوان

مقابل دي نه وينممه چين و روس  
سنگ پاروس که داخل په لوی بازار کړې  
خدای به درکړي خوشحالي تـر نو عروس  
تکلیفات دشـر عي پند پر خپل سر کړه  
(ملا اميره) بي تکلیفه لرگی نه کپړي ابنوس

\*\*\*

په صیقل سـره گناه کـر په دزړه تراش  
د توحید پـه نور غایب کـر په بد خفاش  
که صادق یې امـر ونهی کـر په محکمه  
په قـرآن کي نقش کـر ی دئ نقاش  
خـو باطله مـد عا د د بنمن نه کـر ی  
مـد عا د د بنمن دئ پـه شرعه پاش  
ته آئینه دشـر ع نسه<sup>76</sup> و خپل مخ ته  
ستا عیبونه به بـنـکاره شي بي تلاش  
هـر بنده چي پـه اخلاص بندگي نه که  
په قیامت بـه شرمنده وي مخ یې خراش  
هـر بادشاه چي پر سپاه دولت بسیار کړي  
هـر سپاهي وي تېر تر سر هم تر معاش  
(ملا اميره) د و ن هـمته تـر هـر چا یې  
هسي کم یې د دنیا تـر ادنی ماش

\*\*\*

په حصول دمقصود تل گـر ز ي دروېش  
پرې بـه نه زدي خپل مقصود په زړه دلرېش  
ترک وهـلې ده دنیا د خدای دوستانو  
تر دنیا تېر شـو و محبت د خدای ورپېش

## دملا اميرديوان

بي له جذبه دوه جـــــهان كله هبرپري  
که مـــــجذوب شوې له تا پاته گاوومپش  
طـــــريقه و عشق ته جذب الهي ده  
ته عاشق بي که رب جذب کئ<sup>77</sup> درپش  
که عاشق شـــــوي دغه لوی فضل درب ده  
دا ســـــم ذات په تبغ زخمي زړه همپش  
دخدای اسم ده سا کرتا به مسکور کړي  
یک بيني ویک خو اني به کړي ستاکش  
متنفر به له مخلـــــوق ظاهر باطن شي  
کع دي ياروي که اشـــــناوي که دي خو پش  
بڼه بيان د جذب عشق ده مـــــومانو  
(ملا امير) بي بيان وکئ<sup>78</sup> خيراندپش

\*\*\*

په خپل ژوند چي خپل يار نه کړي فراموش  
خپل يار بـــــوله تابه کاندې زرین پوښ  
و عـــــاشق ته دمعشوق صفت شکروي  
په ظاهـــــره وي آرام باطن پـــــه جوش  
په خپل عشق دطاعت بار پر معشوق سپک شي  
پـــــروانه که ددنيا پـــــه خريد فروش  
عشق هـــــغه دئ چي پر شرع موافق وي  
مخاف له شـــــريعتته شيطاني حق فراموش  
نه ده چا ميندلی عشق پـــــه کسب جانه  
دالباس دهغه چاده چي بي رب کاندې وروپوش  
دديداردي طلبگار عـــــاشق قان واره

<sup>77</sup> کئ = کړئ

<sup>78</sup> وکئ = وکړئ

## د ملا امیر دیوان

همېشه وي سرگردان گرزې مدهوش  
ملا امیره ( که صادق يې پسه طلب کښي  
شب وروزد جفازه رکه ته نشو  
همېشه بيان د عشق کړه (ملا امیره)<sup>79</sup>  
په بيان کښي دي ثواب ده نه شي خموش

\*\*\*

زما د زړه خيال تېرېده کاندې ترعرش  
ارام نه که د دنيا پرفراني فرش  
ستاد عشق له برکته مستغني شوم  
دوه جبهانه راته هيڅ شوه لکه قرش<sup>80</sup>  
راڅخه هېرده رشي خوند شي په دهان کښي  
نه پوهېږم چې د اتلخ ده او که ترش<sup>81</sup>  
چې د عشق په اورمي سوي دل و جان ده  
جنگ آسان شود اورس<sup>82</sup> هم د حبش  
ستاد عشق په جامو هسي مست خماريم  
دنا کس اوس منت باري هم بارکش  
رقيب راتنه ولاړ ستاپه کوڅه کښي  
پرورم مانوش کړي دی ستا برش  
دوي چشمانې مي خلورشوي ستاپه لوري  
منتظر درته ولاړيم په جنبش  
توکل پر خپل خالق کړه (ملا امیره)  
خپل خالق بياله تا کاندې سوال پرسش

\*\*\*

79 اصل: ... ملا امیره فقيره

80 قرش: د يوې سکې نوم دی.

81 اصل: ... د اتلخ ده که شیرين ده که ترش

82 شاعر دلته (اورس = روس) له عامه محاورې سره سم راوړی دی.



## دملااميرديوان

دخپل يار طلب کـــوه تل پـــه اخلاص  
ځان غوټه کـــړه په درياب لکه غواص  
عاقبت بـــه درپيدا کـــړي ترسرتېره  
ته بـــه شې په دغـــه درکلان خواص  
که دي ســـرله تنه بېل په غواصۍ شي  
په عقبا بـــه پيدا کـــړي دسرقصاص  
په طلب کښي دوصال که څـــوک فناشي  
رب به ورکـــړي درجه دخاص الخاص  
په تـــقوا و په اذکار زړه نـــرم کپړي  
پـــه مثال لکه چي نـــرم ده رصاص<sup>88</sup>  
راشـــه پرېرډه دادنيا طلب ديار کـــړه  
ته مسلـــم يې نـــه وليد بن عاص  
ددنيا مـــحبت حـــجاب ده (ملااميره)  
راشه ترکه دادنيا کـــړه په اخلاص

\*\*\*

دمعشوق دربار له ځـــم لـــرمه عرض  
که نـــقاب له مخه واخلي سرعوض  
زه عـــاشق يم منتظر ســـتاو ديدن ته  
ستا په ديد ستا پـــه رضا لـــرم غرض  
که عـــطاراته ديدن کـــړي زما صنمه  
زه څـــو شحال يم که وړيا وي که په فرض  
بې له تامي هيڅ مـــقصود په زړه کښي نشته  
پر عـــاشق باندي طلب دمعشوق فرض  
عـــاشقان پـــه هجران سوي دي دلېره  
ارام نه کـــړي يو ساعت پر زمين ارض

83 رصاص: قلعي (بيورازفلز).

## دملا اميرديوان

هغه څو ځو ک چي توانگر په قناعت شي  
زړه يې خالص شي د دنيا له سخت مرض  
دانايانو لره لراشاره بس ده<sup>84</sup>  
(ملا اميره) جا هلان دي په زړه قبض

\*\*\*

وخپل ياروت ته ژراده زمافقط  
توکل پرتا، نه پرېل چاده زمافقط  
بنه مي يار بنه يې ديدارده بې مثاله  
ستاديدار ته ډېره تمنداده زمافقط  
محروم ستاله ديداره هغه څوک دي  
چي کافر وي دی د بنمن ستاده زمافقط  
تل د زړه د بگ په جوش د عشق په اور  
ترچشانو مي خوناب گاه وبيگاه ده زمافقط  
پخته کار عاشقان موج لکه درياب کړي  
ځني ورک ځان جهان محبت پرتاده زمافقط  
منصفان که انصاف وکړي په خپل ځان کښي  
هيڅ منت به نه پرتاونه پرماده زمافقط  
په عالم کښي منت بار شوي (ملا اميره)  
د تهمت په پېټي ماته شوې ملاده زمافقط

\*\*\*

څو به گور زمه ژوندي پردا بساط  
طمع نه کورم چي پيدا به کورم نشاط  
شیرين غم په غفلت راباندي تېر شو  
نه مي وکړه بنه تقوا و احتياط<sup>85</sup>

<sup>84</sup> اصل: ... لراشاره بس وکافي ده

<sup>85</sup> اصل: ... بنه تقوا و عبادت احتياط

## دملا امیردیوان

دنیا خای د کوچ و بار هیخ باورنشته  
وداناته ده خـرگند لکه رباط  
زندگی کـرپه واره صرف په عبادت کبني  
تېر بـه شې د باد په شان پرپل صراط  
هیخ عـاشق به له رقیبه وېره نه کړای  
که له یار سره یې نه وای اختلاط<sup>86</sup>  
د اسم ذات په تېره تیغ کـرپه زړه دو نیمه  
(ملا امیره) ډېر بـه خو کړې انبساط

\*\*\*

د عشق بار ز مـا په شاده سخت غلیظ  
راته جوړه تـما شاده بخت غلیظ  
عـاشقانو ته یې دام دزلـفوا یبني  
عاشق بند شـو تر دابند نشست غلیظ  
بد عـمل راته رقیب شو ز ما و خان ته  
نیک عمل ده ز ما و خان ته تخت غلیظ  
دغه تخت مي د باد شاه پر تخت بالاده  
وربې نه کـرم ز ما تخت ته بخت غلیظ  
راخه هېر د یار محبت کـرپه دوه جهانه  
همبش سپورد عشق پـر آس یم سخت غلیظ  
نن تناب دو وصال تینگ نسه محکمه  
د اتناب ده ډېر د یار مخت غلیظ  
عروه الـو ثقی رب بللی خپل قرآن ده  
ته عامل شه (ملا امیره) د قرآن نوشت غلیظ<sup>87</sup>

\*\*\*

<sup>86</sup> اصل: ... که له یار سره یې نه وای سروکار و اختلاط

<sup>87</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: هر چه در قرآن نوشته شده است ، همه احکام محکم است.

## د ملا امیر دیوان

زه طامع ییم د دیدار لرمه طمع  
زه بلبل ییم د گلزار لرمه طمع  
سیاحان چي سیاحت پر زمین کاندې  
زه سیاح ییم د بهار لرمه طمع  
جوش خروش د عاشقانوپه سینه کښي  
زه عاشق د فیضانوار لرمه طمع  
چي تشهیرا اختیاروي هغه خامان دي  
زه پخته د گمنامیه، د قرار لرمه طمع  
نابالغ فقیران ډېر دي، پیري کاندې  
زه بالغ د بنه رفعتار لرمه طمع  
په طریقت کښي نابالغ ډېر کسان دي  
زه بالغ د طریقت ییم د دستار لرمه طمع  
کمینه بنده دخداي (ملا امیره) فقیره  
د تاخون په وینو سور لکه انار لرمه طمع

\*\*\*

دلاله په شان زما داده د زړه داغ  
ستاد عشق له غمو، نه لرم فراغ  
د بلبل په شان طلب کوم د گلو  
که مي ولیدای د یار د حسن باغ  
که صدف رنگه سینه شو ه د چا صافه  
په صدف کښي دروښان وي لکه چراغ  
د حقیقت پسر گلستان بلبلان گرزې  
کله ښایي چي ورگډ به شي تورزاغ  
(ملا امیر) غریب درد منده ستا په عشق کښي  
په وصال سرې<sup>88</sup> معطر کړه جان دماغ

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خدای دي نه کاهيخ مسلم له عشقه صاف  
چي له عشقه وي خالي ، ده بي انصاف  
هر مومن ايـمان راوړی په خپل عشق ده  
د کافرو چي عشق نه و حساب نه شوه له اشرف  
د جاهـلو رجوع کله شي و عشق ته  
عاشقان دخپل زرگي کاندي طواف  
له ازله قاسم کـري بـنه قسمت ده  
کافـران به په عذاب مومن معاف  
پرزاهـد و باندي سپک بارد طاعت ده  
سبب داده پـر محفوظ بي ده عشق چاف<sup>89</sup>  
هـغه چاته چي طاعت مرغوب محبوب شي  
داهـمه ده واره عشق ، و کـره انصاف  
د زاهـد و کفاف قـوت ولايموت دي  
پـه زيادت بي حکـم کـبري د اسراف  
سرگـردان اهل دنيا دي په طلب کـنبي  
مـورپه نه شي مگر خاک شوشکم ناف  
خـدای دي صبر قناعت زما روزي کـري  
(مـلاميره) لـه خپل نفسه کـره خلاف

\*\*\*

که صادق بي له گناه کـره خان حنيف  
په تقوا و عبادت کـره نفس ضعيف  
دنيکانو محبت دـخان عادت کـره  
خـدای دي نه کاندي گـمراه د چا حريف  
د جاهـلو له صحبتـه بعيد گـرزه  
په صحبت بـه دنيکانو شـي لطيف

<sup>89</sup> نيايي چاپ وي ؟

## د ملا امیر دیوان

عشق بازي له میانه واخـــــــــــــــله که دانایې  
 په خپل ځان کـــــــــــــره جامه د عشق لفیف  
 پـــــــــــــه ویل دمحققانـــــــــــــو فـــــــــــــهم وکړه  
 هـــــــــــــرگفتن یې تـــــــــــــرمرجان و در ظریف  
 هـــــــــــــرکامل له خپله ســـــــــــــوزه تصنیف کړی  
 ناقابل ده (مـــــــــــــلا امیر) کـــــــــــــوي تصنیف

\*\*\*

ماچي و خوړل ديــــــــــــار د لاس تریاق  
 راخڅه ورک شـــــــــــــو و وخت د صبح وداشراق  
 ستاله حبه ما سیواشوه فـــــــــــــراموشه  
 بیاپه یاد دیار شیرین دهـــــــــــــان بزاق<sup>90</sup>  
 سرگردان و پای دوان شوم په عالم کښي  
 د عشق آس مي څابک ولید تـــــــــــــر براق  
 چي وصال مي د دلبرپه کـــــــــــــوڅه وشو  
 داخلاص پـــــــــــــرمیدان پاته شومه طاق  
 له هـــــــــــــغه پس خوشحالي شوله راپېښه  
 بیامي ولید ځان جـــــــــــــهان شومه آفاق<sup>91</sup>  
 په ظاهر صورت مشغول یم له عالمه  
 ذمیمه شـــــــــــــوله بدل پـــــــــــــه نېک اخلاق  
 (مـــــــــــــلا امیر) ده مـــــــــــــدرس د عشق په علم  
 دهـــــــــــــر بیت ثواب دې<sup>92</sup> ډېرشي تر عتاق<sup>93</sup>

\*\*\*

ســـــــــــــتاد وصل د گلشن زمـــــــــــــا اشتیاق

<sup>90</sup> بزاق: دخولي نارو ته وايي. کله کله دخولي په معنا هم کارېږي.

<sup>91</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: برهوش آدم

<sup>92</sup> دې = دي يې

<sup>93</sup> عتاق: د مينځواو مريانوا آزادول

## د ملا امیر دیوان

څه به وایم د هجران د لوی فراق  
زه تر سرو ترمال و خپل جانان ته  
خداي دي نه کاندې زما قول په نفاق  
په ژراسره زما بوتي کاني ژاري  
خلاف نه ده دمعشوق عاشق مشتاق  
بد عمل زما حجاب ديار له مخ شو  
ورکېده دي د حجاب په نیک اوراق  
د توحيد په درياب غرق شه حجاب نشته  
بسه وصال به دي روزي کاندې رزاق  
د قسمت برخي و هر چاته رسېږي  
منتظ ورتنه ولاړ دي تمول عشاق  
دوه جهان چي له تاهېر شوه (ملا اميره)  
څه په کار دي خراسان ملک د عراق

\*\*\*

بې جذب الهي به څوک پیدا کړي د زړه چاک  
هغه به مجذوب کېږي چي يې رب که سينه پاک  
عامل د شريعت شه ته خضوع و انقياد کړه  
تمثيل دامرکاندي زياتي نه لري هيڅ واک  
که فضل درب وشي تابه کي<sup>94</sup> شاه شاهان  
رتبه د عشق به در شي تابه کي<sup>95</sup> خس و خاشاک  
هغه (مي) بختورده چي دی تېر تر نام و ننگ شي  
محکمه شريعت وي پخپل دين کښي وي چالاک  
د عشق مثال غمی ده دوه جهان قيمت نه دی  
فرض (بي) پتهېده دي چي له تانه شي بېباک

<sup>94</sup> کي = کړي

<sup>95</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

گوره هرزارع چي تخم خرڼه که په مخکه  
حرام باندي خرمن دئ هم ثمر و هم خوراک  
حال داليا و گذشته و وپسه داشان و  
په درون کبني جوش خروش و دهیچانه و ادراک  
خامان هغه کسان دي چي ظاهر جوش و خروش وي  
نه وي دی تېرشوی ترننه سره افلاک  
روح دده محبوس وي په ناسوت په ملکوت کبني  
ذيقه بي سينه وي غريب گريزي گربوان چاک  
خپل نفس ورتنه وایي تر تانشته (هيخ) ذاکر بل  
که دی په داغلط شوتلخ بي کئ شیرين باغ ناک  
بسکه (ملا اميره) خه ويل دي ترخوله خېڅي  
فقيران دز مانی دي مبتلا خه ورتنه شاک

\*\*\*

من و عن د کتاب ورک دهغه چاشي  
چي د عشق دودونې<sup>96</sup> برشي تردا اووه سماک  
درې ذکره په حديث کبني بيان شوي که خبر بي  
يومي لساني دوييم قلبي دريم روجي ثناک  
لساني مي لقلقه ده قلبي ذکر و سوسه ده  
روحي مشاهده ده در سول په قول پاک  
فرحت دروجي ډېردئ که پورورغی سالک  
پر (ملا امير) چي راغی همپشه ده فرحناک

\*\*\*

هرمريد دي خپل شيخ بولي پير کامل  
تابه کاندې و مقصود ته پيرو اصل  
سست يقين که مريدې دواصل و که

<sup>96</sup> دودونې = دودونه ئې (لوگي ئې)



## د ملا امیر دیوان

دی به پاتنه معرا<sup>97</sup> شي بي حاصل  
اول شرط دمريدي مي خپل يقين ده  
که شرط ترک شي مشروط پاته شي عاطل  
پرنواقص که کامل يقين خووک و که  
ستاد پاره به ناقص پير شي کامل  
هرمريدي و خپل شيخ ته تسليم کاندې  
په دغه تسليم به شي بالغ عاقل  
جماعت ورد وظيفه پرخان لازم کړه  
تقوا خووی کړه دگناه نه شي عامل  
دسلوک بيان مي کړي په پښتو دئ  
(ملا اميره) فرق کوه د حق باطل

\*\*\*

رانبکاره شوه داشنه ای حسن جميل  
محسنات د دنيا شوه خو وار و ذليل  
بنايستي دد وار و کونو سرکوزي که  
چي بي وليد زماديار حسن اصیل  
په کامل صفت موصوف زماد لبرده  
خووک به نه وکي<sup>98</sup> سيالي کثير قليل  
ترچشمانومي خوناب ستاله فراقه  
نه په هېرم چي قصير شي که طویل  
په طلب دخپل جانان يم سرگردانه  
پرې بي نه ردم که غرق شم په رود نيل  
سرو مال زمافديه ترخپل جانان ده  
(ملا اميره) صادق شه مه کړه تعطيل

<sup>97</sup> معرا: لوخ لپړ

<sup>98</sup> وکي = وکړي

## دملا اميرديوان

ستا و وصل ته حيران ده زمادل  
شين توتي دگلستان ده زمادل  
له فلکسه سنگ رېزي راباندي اورې  
سرگردانه پرزمين هم پراسمان ده زمادل<sup>99</sup>  
خوب خندا راخخه ورک ديارپه مينه  
خودبه ژاري په طلب دخپل جانان ده زمادل  
پر عاشق دمعشوق کله دلسوزي شي  
دلسوزي مهرباني ته نگران ده زمادل  
غم د عشق راخخه هېرکړه نورغمونه  
ستاله غمه سرگردان هم نالان ده زمادل  
دظاهردنمن که زرتوري په لاس وي  
هيخ باک نشته په عذاب له نفس شيطان ده زمادل  
بندي کړي دي دهجرپه زندان يم  
متنفردله اختلاطه دانسان ده زمادل  
خان ملبوس دېپې ننگيه په لباس کړه  
(ملا اميره) له جهان خخه ترسان ده زمادل

\*\*\*

دساقی له برکته ملک گلزاروینم  
پررگلانود بلبلوچونهاروینم  
زه بلبل ستادگلشن یوم بل گلشن خه کوم  
خزان نشته ستاگلشن همپش بهاروینم  
هرگلشن لره خزان شته له فلکه  
په امان زه ستاگلشن له هراضراروینم  
عاشقان مي بلبلان دياردباغ دي  
ساکنان (مي) عاشقان زاغان فراروینم

<sup>99</sup> تردې نيم بيتي وروسته دوهم نيم بيتي څلورڅپي زيات دي.

## د ملا امیر دیوان

نوشته مي پر محفوظ دفتر د عشق ده  
تسلسل د عاشقانواريه واروينم  
مومنانو مومني په عشق پيدا كړه  
په عقبایې لویه گټه د دیدار وینم  
له دیدار څخه محروم ټول کافران دي  
عشق بې نشته دوی مقهوره د قهار وینم  
بسه شیرین بیان د عشق ده (ملا امیره)  
راشه وخت کتاه دئ اوس تلوار وینم

\*\*\*

خدای را کړې پاکیزه دین د اسلام  
دغه رحم درحمان ده لوی انعام  
جماعت مي طریقه د پاک رسول ده  
خبردار شه لومړنۍ ونه کړې بې امام  
تارکان د جماعت به شرمنده وي  
په عقبابسه مختورن وي هم بدنام  
تل درود واسـتـغفار وایه په ژبه  
شفاعت به دي روزي شي د نبي خیر الانام  
توکل تقوا همپش پرځان لازم کړه  
د بنمن بند کړه د خضوع په محکم دام  
بیا منقاد د خپل پادشاه شه که دانایې  
محکومي ته همپشه کړه د حکام  
(ملا امیر) غریب دو عاگوی دهر مومن ده  
خصوصاً د خپل پادشاه هر صبح و شام

\*\*\*

دیاردید لره ورځم بې پروبال یم  
له دیدنه بې شرمم بې جمال یم

## دملا اميرديوان

زه غلام ييم بېکاره ديارپه کار کښي  
کم همته بد هنره بد خصال يم  
بندگي دي قبلوم پر دوه چشمانو  
ياره ته مي کړه قبول زه ډېر ملال يم  
رقيبانو سرگردان کړم په عالم کښي  
ستادربار لره درخيم بند په جنجال يم  
درقيب له هـمراهي مي سل توبې دي  
ناديده يار مين کړي پرشين خال يم  
کيمياگر (دي) دکيميا په طلب گريزي  
ديار وصل زم کيميا په قيل وقال يم  
عاشقان کيمياگران طلب ديار کړي  
که غافل شوم له طلبه بد فعال يم  
د تغير تبديل لار نشته زم او يار ته  
په طلب بي دوصلت و دوصلال يم  
حيران پر مه و خان (ته) و جهان ته  
ولي ورک خان و جهان شوي کمال يم  
زه منکر له بندگي د نفس شيطان يمه  
(ملا امير محمد) بننده د ذوالجلال يم

\*\*\*

په ظاهر غريب مـلاباطن ملنگ يم  
په اسم ذات سره خوشبويه تر لونگ يم  
لوی اقليم د مومن زړه ده بي پايانه  
وربي<sup>100</sup> نه کړم له غماز سره په جنگ يم  
که لښکر د د بنمن ډېر ده هيڅ باک نشته  
پنځه غشي مي په لاس ناست پر پلنگ يم

<sup>100</sup> وربي = ورپه بي

## دملا اميرديوان

پنڄه غشي مي پنڄه فـرض لمونڄونه  
 كه ماتينگ ڪـڙه زه ولاڙديار پرتنگ يم  
 ديارنگ مي جـماعت دپاڪ رسول ده  
 مومنان بي<sup>101</sup> تينگـو و زه ناصح لنگ يم  
 پاڪ مسجد مي ده پالنگ مورباندي ناست يو  
 پري بي نه ڀڄم كه هرڄوپه صورت خورنگ يم  
 كه وصلت له ياره غـوارې لارده ده  
 كه مي تينگه ڪـڙه دالار بادشاه اورنگ يم  
 افضل ڪري خداي زمـوردين ترڪل اديانو  
 كه عامل دشريعت شـوم زه خوش رنگ يم  
 ستاد عشق له زخمه سورلڪه سورگل يم  
 عاشقان دي واره سـره ، نه چي زه رنگ يم  
 دو صال طلب لازم پـرم ماغريب ده  
 دهجران په اوردي سوي خـوار پتنگ يم  
 همراهي دي دينانـوپه ڪارنه ده  
 بهتر داچي له بي دينو خـخه پرڄنگ يم  
 كه رويت مي په نصيب ستاله جمال شي  
 خورند سـر به همپشه لڪه متنگ<sup>102</sup> يم  
 دسراج الملت والدين بنـه دبدبه ده  
 (ملا امير) دده دو عاگوي نه دپرتنگ يم

\*\*\*

ڪباب ڪـڙي دي زمـازره اوردهجران  
 دغه اورهـجران ديارغوارم تاوان  
 په عـوض ڪنبي وصال غـوارمه جانانه

<sup>101</sup> بي = به بي

<sup>102</sup> متنگ : ڪمند ته وايي (ظفر اللغات) او ڪمند دلومي په معنا دلته له بيت سره سرلگوي.

## دملا اميرديوان

که وصال معاوضه شي نشته زيان  
معشوقه له عاشقانو حجاب نه شي  
دا ادب ده د عاشق معشوق ترميان  
که عاشق لهره سل روح د خان پيداشي  
همگي به کي<sup>103</sup> فديه ترخپل جانان  
په دنيا کښي بي بل حب و مقصودنه وي  
کل مقصود بي وي دلبر، ژاري حيران  
هغه خوک چي په نظر د معشوق نیک شي  
بيايي سپورکاندي د عشق پر آس دوان  
د دنيا نام ننگ واره خني هېرشي  
پروانه کړي د دنيا په سـود وزيان  
کل همت بي وي مصروف ديار په حب کښي  
بل حب نه کړي صادقان دي عاشقان  
په بيان د عشق شيرين مي روح و جان شو  
(ملا اميره) درپاشه پرسپين ميدان

\*\*\*

ستاله غمه راته اوردي کل زمين  
بي مثال ده زماد لبر مخ بي رنگين  
محبت زما و سـيله ده و وصال ته  
رقيبانه و راته کړي دي کمين  
بل اسباب د عاشق نشته بي له عشقه  
د عشق اور په و سـوخي رقيب لعين  
بي تکليفه هېڅ قاصد مقصودنه مومي  
سرگردان دي قاصدان په زړه غمگين  
اومي غوښي چي په دېگ کښي جوش ونه که

<sup>103</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وېې نه خوړي که غني وي که مسکين  
چي پخته د عشق په اور کښي عاشق نه شي  
حساب نه ده په رتبه دکاملين  
د خامانو خامکاري سوزو وگدا زده  
تل به ژاري دی بعید وي له تمکين  
په بيان د (ملا امير) هغه پوهېږي  
چي سالک وي پخته کارزړه يې وي سپين

\*\*\*

په تناب د زلفو بنديم د جانان  
نه خلاصېږم که بنډمه دوه جهان  
هيڅ مي وېره له رقيه غماز نه شي  
پر خوان وينمه پيره د تور زلفان  
شش طرفه فيوضات د جانان اوري  
خالي نه ده هيڅ آفاق زمين اسمان  
عاشقان همېش په غم کښي خوشحالي که  
وصال غواړي پروا، نه کړي په هجران  
که نن گوري تورو سپين ديار په خط کي  
ته عامل شه همېشه گرز ترسان  
نه حسب نه به نسب د چاپه کار شي  
چي حاضر شي دمحشر په لوی ميدان  
خوشحالي دنیک عمل ده ونيکانو  
بد عمل به غمگيني شي دعصيان  
که رضاد جانان غواړي رضا پرېږده  
که جانان له تارضا شوڅه په کار حورو غلمان<sup>104</sup>  
درضادي طلبگارزه خو اړبنده يم

<sup>104</sup> دانيم بيتی ترنور وڅلورڅپي اوږد دی.

## دملا اميرديوان

(ملا امير) ده گناهـ کار غـ واري غفران

\*\*\*

چي خالق تخليق وکئي<sup>105</sup> زمـ اذ ژوندون  
بيا عاشق بي پر خـ ان کـ ږم راغي بېلتون  
په خپل عشق سره طالب زه دوصال شوم  
شب وروزيـ سرگـ ردان په جگر خون  
نه پوهېږم زمـ ا په باب قلم څه کنبلي  
چي يو غـ م وي نوشته که په زرگون  
که مي ورکه خـ موب خندا شوه ستاله حبه  
په کار نهـ دي د دنيا ډېر نعمتون  
نـ و ر غـ مونه راخـ ه ږد يار غمو کره  
يار نيولي دي له مـ خـ سل حجابون  
محـ ر مات شهنـ اک شـ و ه سل حجابه  
له مذکـ و ره تقـ و ا کـ نـ دي صالحون  
په نصيب د عـ ا شـ قـ انـ و عـ جز و نـ يـ ا زـ ده  
ديار حـ ب د عـ ا شـ قـ انـ و دـ ه ژـ و نـ دـ و ن  
تل مشغول د يار پـ ه و صل صادقـ ان دي  
سمندر غـ و نـ دي ساکن اور بي مسکون  
تمام صورت مي ستاد عشق په اور کباب شو  
(ملا اميره) تـ الـ هـ اورد عشق صابون

\*\*\*

معشوقـ ان د عـ ا شـ قـ انـ و قـ ا تـ لـ ان  
بي تقصيره خـ ني يـ و سـ ي د ل و جـ ان  
په عالم کنبلي سرگـ ردان گريان وي  
بياي قـ و ت وي دزړه وينه دخپل خـ ان

<sup>105</sup> وکئي = وکړي



## د ملا امير ديوان

ځني ورک صبر و سکون ديار پسه مينه  
همپشه يې او بڼه کي ځي تر دوه چشمان  
بې غمي شي پسر حرامه په دنيا کښي  
د فراق او بڼکو تر ځان وگرېوان  
دوه جـهـانه ځني هېر شي بې دلـبره  
سرو مال کـري صدقه تر خپل جانان  
په کـوڅه ديار ولاړې نام و ننگ وي  
مـرتبه يې وي بلنده تـر اسـمان  
په اول کښي محبت بيا گـمـنامي ده  
(ملا اميره) گـمـنام شـه که يې پوهان

\*\*\*

له هـجرانه همپش ژاړم پـسه نارو  
ديار ديد پر مـاشيرين ، تـرقـند مسرو  
درقيب پـسه محبوسـي بـه هيڅ بندنه شم  
زه محبوس يـم دخپل يار پـسه زولنو  
چي يې تـوري زلفي بيا پـرمخ خپري کړي  
عـاشقان سينه سـوزان په اند پښنو  
رقيبـان يې راتـه کښـنول په څنگ کښي  
اوس مي ولي په تـکـر و<sup>106</sup> په سنگ رېزو  
بـد بختي درقيب داوه لـه اوله  
چي يې ذات دده پيدا کـر لـه اورو  
بيا يې وکـر تـکـر پـسه سجده کښي  
په کار نـه شـو عبادت دډېر کلو  
رقيبـان مي دښـمنان دپاک ايـمان دي  
(ملا امير محمد ه) ځـغله پـسه گامو

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

خال دي ايښی دئ پــــه میان کښي دابرو  
 نن مجنون غوندي عــــذاب کړمه لیلو  
 ودر بار ته دي ملنگ پــــردوهه ناست يم  
 ولاړ به نه شــــم مگر ديدرا کړي خيالو  
 منتظر دي دديــــدن لکه بلبل يــــم  
 خوبه گــــر زمه محرومــــه له کتو  
 ياره جــــوره شکوفه پــــه زمستان کړه  
 او که نه وي جان د مــــاغ مي کړه خوشبو  
 جــــدايي ديار ترخه وصال شيرين ده  
 که يــــوخله وصال کاندي نن پېرزو  
 عــــاشقان دي شهــــبازان ديار په مينه  
 سرگــــردان دي پر زمين پر لــــويو غرو  
 ربه روی ستاد د وستانــــوممي دروړی  
 عــــاشقان کــــه منور په انوارو  
 ستاد عــــفو مقام پت له هــــره چاده  
 (ملا اميره) عــــفو غواړه په زارو<sup>107</sup>

\*\*\*

زمــــاپه زړه يارد عشق اورولگاوو<sup>108</sup>  
 بيايي روح راخخه يووړ غم بې نورولگاوو  
 خو شحالي د زندگۍ را پوري غم شوه  
 غم بې درونده هجران زور پر ما پورولگاوو  
 د نفس باغ مي ســــتاد عشق په اورايره شو

107

په مقطع کي لږ څه تصرف سوی دئ. په اصل کي داسي وه:

ستاد عفو مقام پت له هره چاده زما دلبره

ملا اميره عفو غواړه په چراو په زارو

108

شاعر (ولگاوو) دخپلي لهجې سره سم کښلی دئ اوسنی لیکدود بې (ولگاوه) دئ.

## دملا اميرديوان

یک بینی یکجہتی بیا پرما زروولگا و  
مچوف زرگی می دک پسه سل فکرو و  
دتو حید په نور شو دک عجب بی شور و لگا و  
رقیبان حیران ولا پرزما و حال ته  
دتو حید نور می پیره په رقیب اور و لگا و  
دمعشوق پسه طلب ستري عاشقان ده  
(ملا امیر) می په طلب سرخیل گورو لگا و

\*\*\*

راشئ مونا نو دخپل رب ثنا گو بی کو و  
محکمہ پرخیل دین شو و بادشاه ته دو عا گو بی کو و  
راغلی اروسان دی دوی و مور و ته حیران دی<sup>109</sup>  
غیرت د دین به و کړ و مور به هم پهلوانی کو و  
حیات دی ز مور بادشاه و ی کل اسباب برابر وینم  
قتل به کفار کړ و مور پردوی شمشیر بازی کو و  
پر خلافت د چار یار دی محکم ز مور بادشاه و ی  
مغلوب دی کافران شی چی پردوی مور غالبی کو و  
بد بخته کافران دی نا امید له قرآن دی  
فتح به خدای را کړی د قرآن مور پیروی کو و  
انگریز که اروسان دی ز مور جنگ خنخه ترسان دی  
مومنان ټول شیران دی اوس پردوی به چا بکی کو و  
ترسان می اروسان دی دلا وره مومنان دی  
غازیان منتظران دی مور دوی ته کار سازی کو و

<sup>109</sup> دامیر حبیب الله خان په وخت کی افغانستان ته دروسانو دراتگ خبره له تاریخی مدار کوسره سمه نه خپزی. دشاعر مراد به یا په سیمه کی دبلشویکی نفوذ دخپربدو خطرو ی اودی به بی دروس دتجاوز په نامه تعبیروی اویابه نو بردرقد باندي دروسانو پوځی تبری ته اشاره و ی. دغه واقعہ دغازی امان الله خان د پاچهی په اووم کال پېښه سوې ده (۲۷ قوس ۱۳۰۴ ش) او په دې ډول نو تر دغه کاله پوری دشاعر ژوند هم یقیني کېدلای سی؟

## د ملا امیر دیوان

کفار که هر خوډ بردی د دین عقل بی هېر دی  
 بی جنگه بی نه پر برد و دخپل دین مورغاوری کوو  
 قاتلان که مقتولان شو که پاته پر میدان شو  
 سو د منده مومنان دي (ملا امیره) مو عظمی کوو

\*\*\*

تـریوسف ډ پر بنایسته زمـور پیغمبرو  
 ستاره ورته عاجـز شمس وقـمرو  
 غلبه دنـور بی تپـره تـر هر چاوه  
 په خـوبانو کنبی خرگند لکه زیر لـمرو  
 دو حدت له باغـه درخته رانـبکاره شوه  
 نه بی مـثل پـرزمین لکه نـبـتـرو  
 دکـمال پـه مپوه پـره دغه درخته  
 مـومنانو می نوش کـپـی بـه ثـمرو  
 شا کـران د دې مپوې به سـر بلندوي  
 تورزا غـان له دې مپوې خـخه کورکـرو  
 مومنان دي خدای غافل په دین کنبی نه کـپـی  
 غـافلان لـه خپله دینه گاو و خـرو  
 دطاعت بارچي با با آدم پـه شا کـپـی  
 مـومنان بی<sup>110</sup> قبلـوي بارد پـدرو  
 مـومنی ده نیکنامی د عـقبا گـته  
 مـومنانو تپینگه کـپـه که می ضررو  
 دنـبی پـردین ثابت شـه (ملا امیره)  
 سپی رقیب ثابتـه نه شـولوی خـطرو

\*\*\*

ته آئینه دشـرع نـسه<sup>111</sup> و خپل مخ ته<sup>112</sup>

## د ملا امير ديوان

ستا عیبونه به بنکاره شي ته نیکبخته که بدبخته  
 نبسه طاعت و بندگي د پاک الله کړه  
 له ریا څخه ځان ساته ، نفس بدبخته  
 سره اورونه دي پسه لاس د د بنمنانو  
 ستا طاعت و سر و مال سوځي یک لخته  
 ستا په بڼهر کښي بڼه کوته په دولت<sup>113</sup> ډکه  
 بېغم نه شي د بنمن ستاده په زړه سخته  
 که ولاړ خپل کوته وي تر سهاره  
 اوس باد شاه يې گوياناست يې پر خپل تخته  
 د تقوا تبغ پسه لاس ونيسه محکمه  
 درايله به کي<sup>114</sup> د بنمن ستا تخت و بخته  
 سرگردانه له خپل نفسه ډېر عالم ده  
 (ملا اميره) جهادي شه مې پرېږده گرم ويخ ته

\*\*\*

د دنيا که جستجوی پردا جهان که<sup>115</sup>  
 که خدای هېروي آخرت لره تاوان که  
 پر جهان باندي ژړا ديار له حبه  
 دا ژړا د محبت دخدای دوستان که  
 چي د عشق په تبغ يې غوڅ د زړگي سر شي  
 د فراق په اوبنکو تر ځان وگرېوان که  
 د صادق عا شق ژړا ده پخپل ځان کښي  
 که مخلوق ته شي ظاهر د ځان نقصان که

<sup>111</sup> نسه = نيسه

<sup>112</sup> دا غزل په اصل کي د (ت) په ردیف کي . ماد (ه) ردیف ته را نقل کړه .

<sup>113</sup> دولت دلته د دنيا په معنا راغلی دی .

<sup>114</sup> کي = کړي

<sup>115</sup> که = کا

## دملا اميرديوان

دين دنيا سره ضدین (دي) هيڅ شڪ نشته  
په يوه ځای اورا و به کله مکان که  
دادنیا که پخپل فک رگلستان کړي  
عاقبت به يې خراب دم رگ خزان که  
منزه دئ عشق د نفس له خوی خصلته  
دامشکل ده چي دیده څوک بې چشمان که  
جاهلانویه دنیا دین بدل کړي  
ددنیا هر پرده نه که دین نسیان که  
که دانایي پخپل سرنیسه لاسونه  
وجاهل ته نصیحت پر عالمان که  
ناصحان که نصیحت د دین بیان کړي  
(ملا امیر) به یې قبول پر دل و جان که

\*\*\*

محبت د خدای دوستان بې خدای نه که  
په يوه زړه کښي به دوه محبت ځای نه که  
په ظاهر و روي له عالم باطن له حقه  
مشاهده يې له خدایه بل رای نه که  
چي توانگر د قناعت په خزانه شي  
هيڅ کذر به د غنیانو په سرای نه که  
احتیاجي بې خپله ربه د بل نه که  
روح و جان به بې له خدایه فدای نه که  
عاشقان دي طالبان دیار د وصل  
که واصل شي و معشوق ته وای وای نه که  
په کوڅه کښي د معشوق حیران ولاړوي  
خوښ خرم وي په حیرت کښي هم تلاي نه که  
حال و قبال دي موافق شه (ملا امیره)

## دملا اميرديوان

سالکان دي خدای خود بين خود نماي نه که

\*\*\*

جام دمی پياپی نوش کره ما په ذوقونه  
زړه مي سوری لکه نی پسه نغمو او ازونه  
يار زمبابې وفا پسه جفادی عالمه  
نقصان کل زما خپل دگنانه دريا بونه  
يار مي گل زه بلبل پسه ژراپسي مرمه  
د بلبل سينه تل ترختلي خارونه  
دلبري دلجووي رهبري دي غو اړمه  
که ما خلاص په اخلاص کړي دغم له بارونه  
ما غريب کره بعید له شیطانه شديد  
بدلوي سودايي پسه دنيا جنتونه  
ما مريد کره قریب دگلشن عندليب  
ستا حبيب ستا مجيب پر بنندم سرما لونه  
بڼه جلال بڼه جمال شين دي خال ده صنمه  
په ظهور دي خراب د کفارو ملکونه  
ستا نظر شوو خنجر په مجروح مي خگر  
سپين دي غاښ و انوار په روښان اسمانونه  
ستا صديق ستا رفيق تر هغه و شفيق  
يار غار د سرد سرد ارد هجرت په مز لونه  
پتولو خو بوان افضلين مي جانان<sup>116</sup>  
به تری مه تری په آیات حدیثونه  
ستا ابلق تر فراق و تپرشوی مطلق  
ناز بردار ، راز کدر دار ترجمله حجابونه

116 دانيم بيتی په لږ تصرف را نقل سوی دئ. په اصل کي داسي و:  
پتولو خو بوان پر ماگران افضلين مي جانان

## دملا اميرديوان

دا بيان شـوعيان د(امير) پـه زبان  
خـوش لسان درفشان دجانان صفتونه

\*\*\*

د عشق اورمي پـرزړگي وکـړه پوښتنه  
زما پر حال په چابکي وکـړه پوښتنه  
شپږد اغـونه عشق را کـړي پرسينه دي  
د ازخـمونه دمـرگي وکـړه پوښتنه  
ورنځـورتـه که دوا دديدن ورکړي  
زما دوا ده پر هېزي وکـړه پوښتنه  
بيکاره غـلام دياريمـم ورته ژاړم  
نن د غـلام پر بېکاري وکـړه پوښتنه  
هيڅ حاجت زمـا په کار و خدمت نشته  
زما ژړا يار خـوښوي وکـړه پوښتنه  
درقيب د لاسه ډـرپـه زړه غـمجن يم  
نن زما پر غمگيني وکـړه پوښتنه  
عشق جـهازشوگله يې کـړم په محبت کښي  
ته مـهر يان شه پر غرقـي وکـړه پوښتنه  
(ملا امير) پـه سپينه زېره تل ژړا کـړي  
راشه زمـا پر غريبي وکـړه پوښتنه

\*\*\*

الماسي خنجر پـه لاس زمـا د دلبرده  
عاشقان پـه قتلوي دا يې هنرده  
چي په برخه يې خـواري د سوزگداز شي  
خـود به ژاړي چي زخمي يې د زړه سرده  
هـغه څوک چي وي بېغم ديار له فکـره  
سـړي نه ده پـه مثال دگاو خـرده



## د ملا امیر دیوان

دمحبت په اوربې سوي په کلونو  
چي وصال راباندي راغي نن اخترده  
غلامي مي په اخلاص دکامل وکړه  
اوس ماډون شوم دکامل هسي نظرده  
وخادم ته دمخدوم فيض رسېږي  
هيڅ شک نشته درسول دخولې خبرده  
عاشقان (بې) وديدن ته هوسېږي  
ځني پاتسه نام و تنگ وسيم وزرده  
صادقان ديارپه مينه هغه څوک دي  
چي په لاس (بې) همپشه دعشق دفترده  
عاملان دشريعت مي فايضين دي  
پاک الله ځني راضي هم پيغمبرده  
عاشقان ترسرو مال ويارته تېردي  
چي ليدلی بې جانان په خپل بصرده  
ديارميني تورکودي کړم په جهان کښي  
خاکساري مي جوړه کړې پرخپل سرده  
گمنامي لويه رتبه ده (ملا اميره)<sup>117</sup>  
اختلاط دزمانې دپرشور وروشرده

\*\*\*

که وصال داشنای غواړې روغ دغه ده  
بياڅه نه شي دمـرگي سخته ناره ده  
نن دي وارده چي راکب پرخپل مرکب بې  
له مرکبه که شيوه شوې توره شپه ده  
په تياره کښي څوک رسېږي ومقصودته ؟  
لوي مثال دئ نيکي واخله لارښکاره ده

<sup>117</sup> اصل: گمنامي لويه رتبه ده ملا اميره فقيره.

## د ملا امير ديوان

کــمبختان مي غــافلان ديار له ذکره  
 لــغزیده وي و خپل نفس ته مسخره ده  
 پــر همت د زاهدانو آفرين شه  
 نفس شيطان يې پــه عذاب بنه تماشه ده  
 پيروي د پاک قــران مــوپه نصيب کړي  
 چي همبش ز مورپه خــوله وړدو وظيفه ده  
 په نصيب مــوشفاعت د پاک رسول کړي  
 پاک سبحان بې کي<sup>118</sup> خوشحال کړي و عده ده  
 له دې خپلي بــدبختی خخه په عذاب يم  
 گيله نشته پر هــرچامي توره شپه ده  
 هــر عاشق شيرين گفتن شيرين زبانه  
 (ملا امير) مي درياشي ډکې<sup>119</sup> ســينه ده

\*\*\*

هغه څوک چي صادقــان وي ستاپه مينه  
 محبت بې<sup>120</sup> همبشه پــرخپل يار وينه  
 اول حال د سالک دادئ اي درو پــشه  
 چي پــه حــب کي دخپل شيخ به فناه شينه  
 حقيقت د حــب بې هلته ظاها ررېري  
 چي د پاک رســول په شرعه عمل وينه  
 دويم حال د صادق داده په محبت کښي  
 چي د پاک نبي پــه حــب کښي فنا وينه  
 دريم حال فنا فی الله بــولي طالبه  
 بې له ياره مــاسواکل ترک وهينه

118 بې کي = به بې کړي

119 ډکې = ډکه بې

120 بې = به بې

## دملا اميرديوان

هغه عشق نه دئ بل خسه دئ دروغ وايي  
 چي خالي به له دې درو جو خوک وینه  
 هرچي لارد شريعت يې وي پرې اينبي  
 ره برده شيطان اورتي<sup>121</sup> خکوينه  
 که باوردي پسه آيات و حديث کپري  
 ملحدي پسه طريقت کني ډېره وینه  
 هغه خوک چي مستقيم پر شريعت شوه  
 پسه سپين مخ به آخرت لره ورځينه  
 خدايه عشق مي برابر شريعت کړي  
 چي مقام دموحدی، مي روزي شينه  
 (ملا امير) غريب صادق کړي ستاپه مينه  
 امان را کړي په توحيد کني له لعينه

\*\*\*

ستادهجران په اوروسوی ارامي غواړمه<sup>122</sup>  
 زړه مي زخمی داستاله لاسه دوايي غواړمه  
 دوامي وصل دجانان گنج نوري غواړمه  
 زه خوار مسکين یم بې تسکين زه دلجو بې غواړمه  
 ستاد محبت په درياب غرق صدف دري غواړمه  
 زه غواص تېر (يم) ترخپل سراجرت قوي غواړمه  
 له دواړو کونويم بېغم روشندلي غواړمه  
 له پخته گانومي حساب کړي گمنامي غواړمه  
 سيروسلوک راباندي تېرشو مقبولي غواړمه  
 نفس وشيطان مي د بنمان ستامهرباني غواړمه  
 زم مشرب دنقشبند پير مجددی غواړمه

<sup>121</sup> اورتي = اورته يې

<sup>122</sup> دې غزل ته پر سرکنبلي دي: مناجات فقير ملا امير محمد

## دملا اميرديوان

تاچندبه ســـــوزيمه نورمحمدي غوارمه  
درعشق توسوختيم دروصلت رهنمايي غوارمه  
عمرم عبث گذشت درطاعت عمرثاني غوارمه  
پيرمي اولاددعـــــمريارپيرقريشي غوارمه  
ملا امير(خواريبي دامنگيرزي<sup>123</sup> غلامي غوارمه

\*\*\*

په خـــــويانـــــو کني کلانه راشه راشه  
زمـــــادزپه محبه گـــــرانه راشه راشه  
پيروي دي قبلـــــوم پـــــردوو چشمانو  
ته بي نورزمـــــاد چشمانه راشه راشه  
زما دپيرنـــــوربه رهبرشي ستا ترنوره  
ستانوربه شي رهبره ترسبحانه راشه راشه<sup>124</sup>  
(دا) ستانـــــورده وسيله زماو وصال ته  
تـــــه همبش پـــــرخيل رب گرانه راشه  
مـــــحبت ديارا فضل تـــــردوه جهانه  
ته بي زمـــــادزپه ارمانه راشه راشه  
په کامل صفت موصوف تـــــرکل عالم بي  
باطن نـــــورظاهـــــرانسانه راشه راشه  
ستامت هـــــمبشه فـــــخرپه تاکاندي  
تـــــه ســـــرداريبي دنيا نه راشه راشه  
ډېردي قـــــدرهم حرمت پرخيل خالق ده  
کامل ميره دخـــــوياننه راشه راشه  
کمينه امتي ســـــتاييم پاک رســـــوله  
زه (اميرمحمد) ســـــتاد غلامانه راشه راشه

<sup>123</sup> زې = زه بي

<sup>124</sup> دغه بيت دري څپي زيات دئ. (هوتک)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

عشق سـرسري نه ده چي له سره دي بدرشي  
محبت عارضي نه ده چي له زړه خخه بدرشي  
بيان د عشق کـومـه و سالک ته يې بنيمه  
مشتق له عشقيه دئ چي پيچان پر بل شجرشي  
عشقيه مي هغه شی ده چي غالب شي پرگياه  
ذات دگياه ورک شي عشقيه مي پراظهرشي  
مثال دمومن داده که انصاف لـري منصفه  
که عشق باندي غالب شي ترگياه (بي) حال بترشي  
عشق ده په دوه قسمه ته يې زده کړه اي سالکه  
يومي رحمانی بل شیطانی که دي باورشي  
شیطانی هغه ته وايي چي نقصان د شريعت وي  
ناري تجلې ويني پـه غلط مي گاوو خرشي  
رحمانی هغه ته وايي چي پر شرع مستقيم وي  
شوارق به دانوار فيوضات باندي مطرشي  
تميز ددي دوو گران دئ د خطر خای يې دغه ده  
سالـم به ترتبر پري هغه خوک چي بختورشي  
زه (ملا امير) فقيريم په بيتوکـم بيانونه  
محناج زه دو عايم که پر ماد خدای نظرشي

\*\*\*

بدبخته زمانه شوو له طاعته غافلان دي  
ودين ته يې شا کـرې په دنيا پسي روان دي  
بيدار شئ مومنانـو لوی سفر لري په مخه  
نکير منکر به در شي سوال جواب يې په ايمان دي  
کامل که دي ايمان و هيخ دي و بره خطر نشته

<sup>125</sup> عشق پيچان يورازگياه ده، چي پر نور و گلانور اتا و پري.

## د ملا امير ديوان

راووزه ونيكي ته بد عمل دي د خان زيان دي  
 فهم و كه (اي) مومنه عاقبت دادنيا پاته  
 محصل دهرچا مرگ دي خني پاته يتيمان دي  
 سپين زړه دي تورېري گناهونه دي ډېرېري  
 صيقل (بي) اسم ذات ده شريعت كه پر اوړاندي  
 پنځه روخي ژوندون دي عاقبت به روانېرو  
 زاړه (ملا اميره) نفس شيطان دي د بنمنان دي

\*\*\*

يوه درخته يې نهال كړه په قدرت كښي<sup>126</sup>  
 خلو رښاخ (بي) وريپدا كړه په زينت كښي  
 هر (يو) رښاخ له گوناگون مېوې څخه پرده  
 زاغان خني محروم بلبلان گډ په وصلت كښي  
 بلبلان چي همېشه پر گل مين ملامت نه دي  
 معطريې دل و جـان په حقيقت كښي  
 چي بلبل غـوندي صادق په مينه نه شي  
 دامشكل ده چي به گـډ شي په جنت كښي  
 ساكنان دهغي درختي هغه څوك دي  
 چي ترسرو تر مال تېر شي په محبت كښي  
 مـثال د درختي ذات د پاك حبيب ده  
 چاياران يې خـلو رښاخه په قربت كښي  
 بلبلان مي عـاشقان دخداي دوستان دي  
 رب وركړې خـوشحالي په آخرت كښي  
 زاغان مي كـافـران منكر الحق دي  
 محرومي شـوله ورپېښه په خلقت كښي  
 په اول كښي مي ابيات مـغلق ويلي

<sup>126</sup> داغزل په اصل كې د (نې) په رديف كې وه.

## د ملا امیر دیوان

په آخريې معنی گوره په وضحت<sup>127</sup> کښي  
ر به سر و مال قـربان زما تر نبي کړي  
(ملا امير) غريب غلام تل په خدمت کښي  
عاشقان ديار جـفـا پـرو فـا بـولي  
(ملا امير) فقير مغموم ده په هـجـرت کښي

\*\*\*

د خپل اشـنـای ديدن له تلمه په تلوار...  
زه خبر نه وم چي په مخه رقيبـان راځي  
ديار دغم گـردو غبار زما پر ځان راځي  
ديار له عشقه مي خوناب نن تر چشمان راځي  
(را) ميسر به وصال نه شي بي ژړا عالمه  
د فراق او بنکي مي به پري پر گربوان راځي  
دا دنيا که همگي گل وگلـزار شي  
عـاقبت به شي فنا دمرگ خزان راځي  
څه دغم ژوندون بي زما په قسمت را کړي  
بي له ياره د عشق دو دمي تـردهان راځي  
زما په او بنکـو هـيـخ اثر پر جانان نه شي  
زما پر حال نن په ژړا زمين اسمان راځي  
سرگردان و پايديوان پـردا دنيا يمه  
ترک به نه کړم ستا طلب که هر څو زيان راځي  
د جنت تـرگـلـو زياتي تـماشـه ده  
چي مستغرق شم ديار فيض لکه باران راځي  
که وفانه کـري نن دژوند رـمـق باقي ده  
او که نه وي (ملا امير) غـريب گريان راځي

\*\*\*

<sup>127</sup> وضحت = وضاحت ، څرگندتيا





## د ملا امیر دیوان

---

(ملا امیره) جنت پر پرده د دیار شه محبتی<sup>128</sup>

\*\*\*\*

\*\*

\*

\*

\*

\*

---

<sup>128</sup> تردې غزلي وروسته دنسخې په پای کې د (زمامقصود) رکاب راغلی دی، خو نسخه پرمه دې ځای نيمگړې ده او زه نه پوهېږم چې څو پانې به يې لوبدلې وي (م. هوتک).

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**